



Организация Объединенных Наций

**Доклад Специального
комитета по вопросу о ходе
осуществления Декларации
о предоставлении
независимости
колониальным странам
и народам за 2013 год**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 23**



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 23

**Доклад Специального комитета
по вопросу о ходе осуществления
Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам
и народам за 2013 год**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо	vi
I. Учреждение, организация и деятельность Специального комитета	1
A. Учреждение Специального комитета	1
B. Открытие заседаний Специального комитета в 2013 году и выборы должностных лиц	3
C. Организация работы	3
D. Заседания Специального комитета и его вспомогательных органов	4
E. Вопрос о списке территорий, подпадающих под действие Декларации	5
F. Рассмотрение других вопросов	11
1. Осуществление государствами-членами Декларации и других резолюций по деколонизации	11
2. Вопрос о проведении ряда заседаний вне Центральных учреждений	11
3. План конференций	12
4. Контроль за документацией и ограничение ее объема	12
5. Сотрудничество и участие управляющих держав в работе Специального комитета	13
6. Участие представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета	13
7. Направление представителей на семинары, совещания и конференции межправительственных и других организаций	13
8. Неделя солидарности с народами самоуправляющихся территорий	14
9. Доклад Специального комитета Генеральной Ассамблее	14
10. Другие вопросы	14
G. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями	14
H. Обзор работы	15
I. Будущая деятельность	16
J. Завершение работы сессии 2013 года	18
II. Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма	19

III.	Распространение информации о деколонизации	20
IV.	Вопрос о направлении выездных миссий в территории	21
V.	Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов несамоуправляющихся территорий	23
VI.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.	24
VII.	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций	25
VIII.	Гибралтар и Западная Сахара	26
	A. Гибралтар	26
	B. Западная Сахара	26
IX.	Новая Каледония и Французская Полинезия	28
	A. Новая Каледония	28
	B. Французская Полинезия.	28
X.	Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов	29
XI.	Токелау	30
XII.	Фолклендские (Мальвинские) острова	31
XIII.	Рекомендации	34
	Проект резолюции I. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций	34
	Проект резолюции II. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	35
	Проект резолюции III. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.	38
	Проект резолюции IV. Вопрос о Новой Каледонии.	43
	Проект резолюции V. Вопрос о Французской Полинезии	47
	Проект резолюции VI. Вопрос о Токелау	49
	Проект резолюции VII. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне	52
	Проект резолюции VIII. Распространение информации о деколонизации	72

Проект резолюции IX. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	74
Приложения	
I. Список документов Специального комитета за 2013 год	78
II. Карибский региональный семинар по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций, состоявшийся 28–30 мая 2013 года в Кито	81

Препроводительное письмо

30 июля 2013 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в соответствии с резолюцией [67/134](#) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2012 года. В докладе освещается работа, проделанная Специальным комитетом в 2013 году.

(Подпись) **Диего Морехон**

Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Пан Ги Муну
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Учреждение, организация и деятельность Специального комитета

А. Учреждение Специального комитета

1. Подробная информация об учреждении и деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приводится в пунктах 2–8 записки Генерального секретаря об организации работы Специального комитета (см. [A/АС.109/2013/L.1](#)).

2. На своей шестьдесят седьмой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Специального комитета ([A/67/23](#)), приняла резолюцию [67/134](#), в которой она одобрила доклад Специального комитета о его работе в 2012 году и предложила Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV Генеральной Ассамблеи)) и осуществлять мероприятия, одобренные Ассамблей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость. Кроме того, Ассамблея вновь подтвердила, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призвала управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территории. Кроме того, Ассамблея призвала все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в будущих сессиях Комитета.

3. В дополнение к резолюции [67/134](#) Генеральная Ассамблея приняла 10 других резолюций и одно решение, касающиеся конкретных пунктов, рассмотренных Специальным комитетом в 2012 году, которые перечислены ниже.

1. Резолюции и решение, касающиеся конкретных территорий

Резолюции

<i>Территория</i>	<i>Резолюция №</i>	<i>Дата принятия</i>
Фолклендские (Мальвинские) острова	58/136 ^a	1 июля 2004 года
Западная Сахара	67/129	18 декабря 2012 года
Новая Каледония	67/130	18 декабря 2012 года
Токелау	67/131	18 декабря 2012 года
Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Теркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов	67/132 А и В	18 декабря 2012 года

^a Согласно пункту 4(b) приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года данный пункт остается в повестке дня для рассмотрения по поступлении уведомления от одного из государств-членов.

Решение

<i>Территория</i>	<i>Решение №</i>	<i>Дата принятия</i>
Гибралтар	67/530	18 декабря 2012 года

2. Резолюции, касающиеся других пунктов

<i>Название</i>	<i>Резолюция №</i>	<i>Дата принятия</i>
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций	67/125	18 декабря 2012 года
Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	67/126	18 декабря 2012 года
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	67/127	18 декабря 2012 года
Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	67/128	18 декабря 2012 года
Распространение информации о деколонизации	67/133	18 декабря 2012 года

3. Другие резолюции и решения, относящиеся к работе Специального комитета

4. Другие резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии, которые имеют отношение к работе Комитета и которые были им приняты во внимание, перечислены в записке Генерального секретаря об организации работы Специального комитета ([A/АС.109/2013/L.1](#)).

4. Членский состав Специального комитета

5. По состоянию на 1 января 2013 года в состав Специального комитета входили следующие 29 членов: Антигуа и Барбуда, Боливия (Многонациональное государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гренада, Доминика, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мали, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тунис, Фиджи, Чили, Эквадор и Эфиопия.

В. Открытие заседаний Специального комитета в 2013 году и выборы должностных лиц

6. Генеральный секретарь выступил с обращением на 1-м заседании Комитета 21 февраля 2013 года.

7. На том же заседании заместитель Специальный комитет единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель:

Диего Морехон (Эквадор)

Заместители Председателя:

Родольфо Рейес Родригес (Куба)

Шеку М. Турей (Сьерра-Леоне)

Докладчик:

Башар Джаафари (Сирийская Арабская Республика).

С. Организация работы

8. На своем 1-м заседании 21 февраля 2013 года Специальный комитет принял предложения Председателя, касающиеся организации своей работы, постановил сохранить Бюро в качестве своего единственного вспомогательного органа. Комитет постановил также принять предложения Председателя относительно распределения пунктов повестки дня и порядка их рассмотрения (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)). Кроме того, на том же заседании с заявлением об организации работы, выступил Председатель (см. [A/АС.109/2013/SR.1](#)).

9. Ангола, Аргентина, Бразилия, Гана, Гватемала, Доминиканская Республика, Испания, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мавритания, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Сальвадор, Турция и Уругвай участвовали в работе сессии Специального комитета 2013 года в качестве наблюдателей.

D. Заседания Специального комитета и его вспомогательных органов

10. Преисполненные решимости и далее принимать все возможные меры к обеспечению более рациональной организации своей работы, Специальный комитет и его вспомогательный орган, при полной поддержке и тесном сотрудничестве всех своих членов, вновь смогли, как указано ниже, сохранить число своих официальных заседаний на минимальном уровне за счет проведения, по мере возможности, неофициальных заседаний и широких консультаций через должностных лиц Специального комитета.

1. Специальный комитет

11. В 2013 году Специальный комитет провел в Центральном учреждении следующие девять заседаний:

а) первая часть сессии: 1-е заседание 21 февраля и 2-е заседание 1 апреля;

б) вторая часть сессии: 3-е заседание 10 июня; 4-е заседание 12 июня; 5-е и 6-е заседания 17 июня; 7-е заседание 18 июня; 8-е заседание 20 июня; и 9-е заседание 21 июня.

12. В ходе сессии на своих пленарных заседаниях Специальный комитет рассмотрел следующие вопросы и принял по ним нижеперечисленные решения:

<i>Вопрос</i>	<i>Заседание</i>	<i>Решение</i>
Распространение информации о деколонизации	3-е	Глава XIII, проект резолюции VIII
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций	3-е	Глава XIII, проект резолюции I
Вопрос о направлении выездных и специальных миссий в территории	3-е	Глава IV, пункт 82
Гибралтар	4-е	Глава VIII, пункт 104
Решение Специального комитета от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико	6-е	Глава I, пункт 26
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, островах Кайман, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Св. Елены, островах Теркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов	7-е	Глава XIII, проект резолюции VII

<i>Вопрос</i>	<i>Заседание</i>	<i>Решение</i>
Вопрос о Токелау	9-е	Глава XIII, проект резолюции VI
Фолклендские (Мальвинские) острова	8-е	Глава XII
Вопрос о Новой Каледонии	7-е и 9-е	Глава XIII, проект резолюции IV
Вопрос о Французской Полинезии	9-е	Глава XIII, проект резолюции V
Западная Сахара	4-е	Глава VIII
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	7-е	Глава XIII, проект резолюции III
Экономическая или иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	7-е	Глава XIII, проект резолюции II
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	7-е	Глава XIII, проект резолюции IX

2. Вспомогательные органы

13. На своем 1-м заседании 21 февраля 2013 года Специальный комитет принял предложения Председателя, касающиеся организации своей работы (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)), и постановил сохранить Бюро в качестве своего единственного вспомогательного органа. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Бюро провело четыре заседания.

14. На своем 9-м заседании 21 июня после заявления, с которым выступил Председатель, Специальный комитет принял без голосования доклад по решениям, касающимся организационных вопросов, имеющих отношение к его работе ([A/АС.109/2013/L.14](#)).

Е. Вопрос о списке территорий, подпадающих под действие Декларации

15. На своем 1-м заседании 21 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя, касающиеся организации его работы (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)), и постановил рассмотреть в надлежащем порядке вопрос о списке территорий, подпадающих под действие Декларации.

16. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет постановил продолжить рассмотрение вопроса о списке территорий, подпадающих под действие Декларации, на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии (см. [A/АС.109/2013/L.14](#), пункт 9).

Решение Специального комитета от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико

17. На своем 1-м заседании 21 февраля Специальный комитет, приняв предложения Председателя, касающиеся организации его работы (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)), постановил рассмотреть, в надлежащем порядке, пункт, озаглавленный «Решение Специального комитета от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико», на пленарных заседаниях.

18. На 3-м и 5-м заседаниях 10 и 17 июня Председатель привлек внимание к ряду сообщений, полученных от организаций, выразивших желание быть заслушанными в Специальном комитете в связи с рассмотрением вопроса о Пуэрто-Рико.

19. На 5-м заседании с заявлением от имени Движения неприсоединившихся стран выступил представитель Исламской Республикой Иран, с заявлениями выступили также представители Венесуэлы (Боливарианской Республики), Эквадора, Никарагуа, Боливии (Многонационального Государства) и Сирийской Арабской Республики.

20. На том же заседании Председатель обратил внимание на рабочий документ по данному пункту, подготовленный Секретариатом и содержащийся в документе [A/АС.109/2013/L.13](#), и проект резолюции по этому пункту ([A/АС.109/2013/L.6](#)).

21. Также на том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2013/L.6](#).

22. На своем 5-м заседании Специальный комитет заслушал представителей следующих организаций: г-жу Ану Ирму Риверу Лассен, Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико; г-на Эктора Пескериу Севильяну, Национальное остосианское движение за независимость Пуэрто-Рико; г-на Рамона Ненадича, Национальное государство Боринкен; г-жу Илеану Е. Синтрон Круз, Комиссия по изучению статуса и его влияния на социальную политику; г-на Освальдо Толедо старшего, Пуэрто-риканский комитет при Организации Объединенных Наций (КОПРОНУ); г-на Мануэля Риверу, Единомышленники за деколонизацию Пуэрто-Рико (ПУА); г-жу Кэрол Сосу Сантьяго, Пуэрто-Риканская коалиция против смертной казни; г-на Педро Пьерлуиси, Новая прогрессивная партия; г-на Херардо Луго Сегарру, Националистическая партия Пуэрто-Рико; г-на Освальдо Толедо младшего, Американская ассоциация юристов; г-на Хорхе Бенитеса Насарио, Пуэрто-Риканский фонд за демократию; г-на Хуана Дальмау, Пуэрто-Риканская партия независимости; г-на Эдуардо Вильянуэву Муньоса, Комитет Пуэрто-Рико по правам человека; г-на Эриберто Мартинеса Риверу, Экуменическая и межрелигиозная коалиция Пуэрто-Рико; г-на Луиса Вегу Рамоса, ПРОЕЛА; и г-на Рикардо Росселью Невареса, Движение «Борикау сегодня!».

23. На своем 6-м заседании Специальный комитет заслушал представителей следующих организаций: г-на Нельсона Рошет-Санторо, Совет пуэрто-риканских ветеранов и военнослужащих; г-на Иесуса Мангуаля Круса, Пуэрто-риканская диаспора; г-на Хуана Антонио Кастильо Айялу, Координационный совет солидарности с пуэрто-риканской диаспорой (КОСОДИБО); г-на Франциско Р. Иордана Гарсию, Национального координатора действий, организация «Гора мучеников»; г-на Фернандо Ласпину, нью-йоркского координатора бюро

за освобождение политического заключенного Оскара Лопеса Риверы; г-на Мигеля А. Рейеса Уолкера, Националистическая партия Пуэрто-Рико — Движение за освобождение; и г-на Джона Уорда Льямбиаса, Великие национальные ориентиры Пуэрто-Рико.

24. Также на своем 6-м заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2013/L.6](#) без голосования, и с заявлением выступил представитель Кубы.

25. В тот же день Специальный комитет заслушал представителей следующих организаций: г-жу Эльду Сантьяго Перес, Комитет в поддержку Норберто Гонсалеса Клаудио; г-на Кристобала Берриоса Давилу, организация «Гражданские действия за статус Пуэрто-Рико»; г-на Луиса А. Дельгадо Родригеса, Альянс за свободную ассоциацию; г-на Яна Суслера, Народная юридическая консультация; г-на Хосе Луиса Ниевеса, Национальный конгресс за деколонизацию; г-на Хосе Мануэля Салданью, организация «Равенство»; г-жу Марию де Лурдес Гусман, движение «Союз за суверенитет Пуэрто-Рико»; г-жу Мэри-Энн Грейди Флорес, Группа католиков Итаки в поддержку Вьекеса; г-на Джо Умпыерре, Фронт за автономию; г-жу Марию Вильенуэве, Пуэрториканцы за новую страну; г-на Исмаэля Мюллера Васкеса, Социалистический фронт Пуэрто-Рико; г-на Исмаэля Бетанкура, Институт сотрудничества и развития в области межкультурных связей; г-жу Ванду Бельтран, Движение Пуэрто-Рико — США, Гражданская ассоциация за присоединение; г-на Хосе Энрике Мелендес-Ортиса, Объединенная лига латиноамериканских граждан; г-на Эктора Бермудеса Зенона, Пуэрто-Риканская группа за равенство и справедливость; г-на Тома Бауманна, Социалистическая рабочая партия; и г-жу Кларису Лопес-Рамос, организация «Дети пуэрто-риканских политзаключенных».

26. Проект резолюции [A/АС.109/2013/L.6](#) гласит следующее:

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 18 июня 2012 года

Специальный комитет,

принимая во внимание Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также резолюции и решения Специального комитета, касающиеся Пуэрто-Рико,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/119 от 10 декабря 2010 года провозгласила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма,

принимая во внимание 31 резолюцию и решение по вопросу о Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом и содержащиеся в докладах Специального комитета Генеральной Ассамблее, в частности резолюции и решения, принятые в последние годы без голосования,

напоминая, что 25 июля 2013 года исполняется 115 лет со дня интервенции Соединенных Штатов Америки в Пуэрто-Рико,

отмечая с обеспокоенностью тот факт, что несмотря на различные инициативы, предпринимавшиеся в последние годы политическими представителями Пуэрто-Рико и Соединенных Штатов Америки, они пока не привели к началу процесса деколонизации Пуэрто-Рико в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также резолюциями и решениями Специального комитета, касающимися Пуэрто-Рико,

принимая во внимание, что 6 ноября 2012 года народ Пуэрто-Рико в своем большинстве высказался против своего нынешнего положения, характеризующегося политической подчиненностью,

подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения Соединенными Штатами Америки условий, необходимых для полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений Специального комитета, касающихся Пуэрто-Рико,

отмечая тот факт, что созданная президентом Соединенных Штатов Америки межведомственная рабочая группа по статусу Пуэрто-Рико, представившая свой третий доклад 16 марта 2011 года, подтвердила, что Пуэрто-Рико является территорией, на которую распространяется власть конгресса Соединенных Штатов Америки,

принимая к сведению заявление, принятое на первом саммите Сообщества латиноамериканских и карибских государств, состоявшемся в Сантьяго, Чили, 27 и 28 января 2013 года, в котором подчеркивается, что по своему характеру Пуэрто-Рико является латиноамериканской и карибской страной, и принимаются к сведению резолюции по вопросу о Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по деколонизации, а также отмечается, что этот вопрос представляет интерес для сообщества,

принимая к сведению также принятое главами государств и правительств Боливарианского альянса для народов нашей Америки, собравшимися в Каракасе, Венесуэла, 4 и 5 февраля 2012 года, специальное заявление по вопросу о Пуэрто-Рико, в котором они заявили о своей решительной поддержке неотъемлемого права народа Пуэрто-Рико на самоопределение и полную независимость; напомнили, что Пуэрто-Рико является страной региона Латинской Америки и Карибского бассейна, обладает уникальной самобытностью и историей, а также правами на суверенитет, которые были нарушены в результате колониальной опеки, установленной больше века тому назад; подчеркнули, что вопрос о независимости Пуэрто-Рико затрагивает весь регион Латинской Америки и Карибского бассейна и рассматривался на соответствующих форумах по вопросам согласования политики и политического сотрудничества, в частности в рамках Сообщества латиноамериканских и карибских государств; потребовали освободить политических заключенных, отбывающих наказание по приговорам, связанным с их борьбой за независимость и самоопределение Пуэрто-Рико, в том числе товарища Оскара Лопеса Риверу, который в течение 32 лет содержится в бесчеловечных условиях,

принимая к сведению далее «Панамское обращение», принятое Конгрессом стран Латинской Америки и Карибского бассейна за независимость Пуэрто-Рико, который был проведен 18 и 19 ноября 2006 года в Панаме при участии представителей 33 политических партий из 22 стран региона, и тот факт, что содержащиеся в нем выводы были подтверждены в заявлении, принятом Сове-

том Социалистического интернационала 5 февраля 2013 года в Кашкайше, Португалия, в котором поддерживается неоднократный и единогласный призыв Специального комитета Организации Объединенных Наций по деколонизации рассмотреть вопрос о колониальном статусе Пуэрто-Рико на Генеральной Ассамблее и освободить Оскара Лопеса Риверу и других пуэрто-риканских патриотов, отбывающих наказание в тюрьмах Соединенных Штатов Америки, а также выражается чувство удовлетворения и солидарности в связи с тем, что большинство пуэрто-риканского народа выступает против сохранения нынешнего колониального положения Пуэрто-Рико,

отмечая проходящую в Пуэрто-Рико дискуссию по вопросу поиска процедуры, которая позволила бы начать процесс деколонизации Пуэрто-Рико, и учитывая принцип, согласно которому любая инициатива в отношении урегулирования политического статуса Пуэрто-Рико должна первоначально исходить от народа Пуэрто-Рико,

сознавая, что на протяжении более 60 лет морская пехота Соединенных Штатов Америки использовала остров Вьекес, Пуэрто-Рико, для проведения военных учений, которые оказывали негативное воздействие на здоровье населения, окружающую среду и социально-экономическое развитие этого пуэрто-риканского муниципального округа,

отмечая единодушное признание народом и правительством Пуэрто-Рико необходимости проведения очистки, обеззараживания и возвращения народу Пуэрто-Рико всех территорий, ранее использовавшихся для проведения учений, и всех бывших военных объектов, а также признание необходимости их использования для социально-экономического развития Пуэрто-Рико и признание того факта, что до сих пор этот процесс осуществляется медленными темпами,

отмечая также высказываемое населением острова Вьекес осуждение продолжающегося подрыва бомб и использования открытого огня в качестве методов очистки территории, которые обостряют уже существующие проблемы для здоровья людей и проблемы загрязнения местности и подвергают опасности жизнь населения,

отмечая далее, что народ Пуэрто-Рико единодушно выступает за освобождение пуэрто-риканских политических заключенных, некоторые из которых вот уже более 30 лет отбывают сроки заключения в тюрьмах Соединенных Штатов Америки по приговорам, связанным с их борьбой за независимость Пуэрто-Рико,

отмечая обеспокоенность народа Пуэрто-Рико по поводу насильственных действий, в том числе репрессий и запугивания против пуэрто-риканских борцов за независимость, в том числе против тех, о ком стало известно из документов, рассекреченных федеральными агентствами Соединенных Штатов Америки,

отмечая также, что в Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран¹, состоявшейся в Тегеране, Исламская Республика Иран, 26–31 августа 2012 года, а также в ходе других совещаний Движения вновь подтверждается право народа

¹ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; содержится призыв к правительству Соединенных Штатов Америки признать свою ответственность за ускорение процесса, который позволит народу Пуэрто-Рико в полном объеме реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость, настоятельный призыв к правительству Соединенных Штатов Америки вернуть оккупированные территории и объекты на острове Вьекес и на военно-морской базе «Рузвельт роудс» пуэрто-риканскому народу, который является латиноамериканской и карибской нацией, и призыв к Генеральной Ассамблее активно рассматривать вопрос о Пуэрто-Рико во всех его аспектах,

заслушав заявления и свидетельские показания, отражающие различные точки зрения пуэрто-риканского народа и его общественных институтов,

рассмотрев доклад Докладчика Специального комитета об осуществлении резолюций в отношении Пуэрто-Рико²,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право пуэрто-риканского народа на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и применимость основополагающих принципов этой резолюции к вопросу о Пуэрто-Рико;

2. *вновь заявляет*, что пуэрто-риканский народ является латиноамериканской и карибской нацией с ярко выраженной национальной самобытностью;

3. *вновь призывает* правительство Соединенных Штатов Америки признать свою ответственность за ускорение процесса, который позволит народу Пуэрто-Рико в полном объеме реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в полном соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюциями и решениями Специального комитета, касающимися Пуэрто-Рико;

4. *отмечает* широкую поддержку независимости Пуэрто-Рико со стороны видных деятелей, правительств и политических сил Латинской Америки и Карибского бассейна;

5. *вновь отмечает* проходящую в Пуэрто-Рико дискуссию по вопросу создания механизма, призванного обеспечить полный учет мнений всех секторов пуэрто-риканского общества, в том числе созыва ассамблеи по конституционному устройству на базе путей деколонизации, признанных в международном праве, и учитывая принцип, согласно которому любая инициатива в отношении урегулирования политического статуса Пуэрто-Рико должна исходить от народа Пуэрто-Рико;

6. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу действий, предпринимаемых против пуэрто-риканских борцов за независимость, и призывает провести расследование этих действий с необходимой решимостью и при сотрудничестве соответствующих властей;

7. *просит* Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико во всех его аспектах;

² A/АС.109/2013/L.13.

8. *настоятельно призывает* правительство Соединенных Штатов Америки, с учетом необходимости гарантировать пуэрто-риканскому народу его законное право на самоопределение и защиту прав человека, завершить процесс возвращения народу Пуэрто-Рико всех оккупированных территорий и объектов на островах Вьекес и Сейба; соблюдать основополагающие права человека, такие как право на здоровье и экономическое развитие; ускорить очистку и обеззараживание районов, ранее использовавшихся для проведения военных учений, и взять на себя связанные с этим расходы путем принятия мер, препятствующих дальнейшему ухудшению серьезных последствий своей военной деятельности для здоровья жителей острова Вьекес и окружающей среды;

9. *вновь просит* президента Соединенных Штатов Америки освободить следующих пуэрто-риканских политических заключенных, которые отбывают сроки в тюрьмах Соединенных Штатов Америки по приговорам, связанным с их борьбой за независимость Пуэрто-Рико: Оскара Лопеса Риверу, который томится в тюрьме вот уже более 30 лет и дело которого носит гуманитарный характер, и недавно арестованного Норберо Гонсалеса Клаудио;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад, подготовленный Докладчиком Специального комитета во исполнение его резолюции от 18 июня 2012 года;

11. *просит* Докладчика представить Специальному комитету в 2013 году доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* постоянно держать вопрос о Пуэрто-Рико в поле зрения.

Г. Рассмотрение других вопросов

27. На своем 1-м заседании 23 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя, касающиеся организации работы Комитета (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)), и постановил рассмотреть на пленарных заседаниях такие вопросы, как осуществление государствами — членами Декларации и других резолюций по деколонизации, проведение ряда заседаний вне Центральных учреждений и план конференций, а также другие вопросы, упомянутые в пунктах 28–41 ниже.

1. Осуществление государствами-членами Декларации и других резолюций по деколонизации

28. При рассмотрении конкретных пунктов Специальный комитет учитывал решение, указанное в пункте 27 выше.

2. Вопрос о проведении ряда заседаний вне Центральных учреждений

29. С учетом своей программы работы на 2013 год Специальный комитет на своем 9-м заседании 21 июня рассмотрел вопрос о проведении заседаний вне Центральных учреждений в свете положений пункта 6 резолюции 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи и пункта 3(9) резолюции 2621 (XXV), в которых Ассамблея уполномочила Специальный комитет проводить заседания вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда это может потребоваться для эффективного выполнения им своих функций. На

том же заседании Специальный комитет постановил рассмотреть вопрос о принятии приглашений, которые могут быть получены в 2014 году, и, когда станет известна подробная информация о таких заседаниях, просить Генерального секретаря изыскать в установленном порядке необходимые бюджетные средства.

3. План конференций

30. Ссылаясь далее на меры, принятые им ранее в этой связи, Специальный комитет постановил продолжить осуществление на практике своих инициатив по эффективному использованию ограниченных ресурсов, выделяемых на конференционное обслуживание, и дальнейшего сокращения своих потребностей в документации за счет по возможности максимального распространения сообщений и информационных материалов в виде неофициальных и памятных записок на языке оригинала, что позволит снизить потребности в документации и обеспечить значительную экономию средств для Организации. Список документов, выпущенных Специальным комитетом в 2013 году, приводится в приложении I к настоящему докладу.

31. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет рассмотрел данный пункт и отметил, что в течение года он строго следовал руководящим принципам, установленным в резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о плане конференций, в частности в резолюции [67/237](#). Благодаря эффективной организации своей программы работы и проведению всесторонних консультаций Комитет принял меры к сокращению до минимума число своих официальных заседаний. Соответственно, он постановил рассмотреть, с учетом предполагаемого объема своей работы в 2014 году, возможность проведения своих заседаний согласно следующему графику: а) пленарные заседания: февраль/март (по мере необходимости); июнь/июль (до 8 заседаний: 6–8 заседаний в неделю); б) Бюро (февраль–июль: 10 заседаний). Предполагается, что эта программа работы не исключает проведения любых обоснованно необходимых специальных заседаний и что в начале 2014 года Специальный комитет может пересмотреть график заседаний в свете всех новых обстоятельств. Специальный комитет постановил, с учетом любых указаний Генеральной Ассамблеи, по-прежнему принимать меры к сведению к минимуму числа своих заседаний.

4. Контроль за документацией и ограничение ее объема

32. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет отметил, что в течение года он принял дополнительные меры по контролю за своей документацией и ограничению ее объема во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюций [34/50](#), [39/68](#), [51/211 В](#), [66/233](#) и [67/237](#). С учетом цели ограничения объема документации Специальный комитет постановил продолжать работу по оптимизации своего доклада Генеральной Ассамблее.

5. Сотрудничество и участие управляющих держав в работе Специального комитета

33. Во исполнение положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи делегация Новой Зеландии как одна из управляющих держав продолжала в установленном порядке принимать участие в соответствующей работе Специального комитета.

34. Делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции официального участия в работе Специального комитета в 2013 году не принимали³.

35. В смежном контексте на своем 3-м заседании 10 июня Специальный комитет принял резолюцию по вопросу о направлении выездных миссий в территории. Он призвал управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, оказывая содействие выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территории, находящихся под их управлением, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации (см. главу IV).

6. Участие представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета

36. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет рассмотрел вопрос об участии представителей самоуправляющихся территорий в его работе и постановил рекомендовать и далее содействовать участию представителей самоуправляющихся территорий в работе Комитета в Центральных учреждениях посредством покрытия Организацией Объединенных Наций расходов, связанных с их участием, в соответствии с руководящими принципами с учетом поправок, внесенных Комитетом и одобренных Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии.

7. Направление представителей на семинары, совещания и конференции межправительственных и других организаций

37. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее продолжать практику направления Комитетом своих представителей для участия в работе семинаров, совещаний и конференций, организуемых органами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами деколонизации. В соответствии со своим решением от 21 февраля 2013 года (см. [A/AC.109/2013/SR.1](#)) Комитет уполномочит своего Председателя проводить, в надлежащем порядке, консультации относительно его участия в таких совещаниях, а также уровня представительства в случае принятия приглашений. В соответствии с установившейся практикой и на основе принципа ротации Председатель проведет консультации с членами Бюро, которые, в свою очередь, проконсультируются с членами Комитета, представляющими свои региональные группы. Председатель будет проводить консультации и с теми членами Комитета, чьи региональные группы не представлены в Бюро. Специальный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее

³ Причины их неучастия разъясняются в документах A/47/86 и A/41/23, глава I, пункты 76 и 77.

самблее выделить надлежащие бюджетные средства на финансирование таких мероприятий в 2014 году.

8. Неделя солидарности с народами самоуправляющихся территорий

38. Вопрос о Неделе солидарности с народами самоуправляющихся территорий был рассмотрен Специальным комитетом на его 9-м заседании 21 июня в связи с рассмотрением доклада о работе Карибского регионального семинара (см. главу II и приложение II).

9. Доклад Специального комитета Генеральной Ассамблее

39. На своем 1-м заседании 21 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя относительно организации своей работы (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)) и, действуя в соответствии с пунктом 31 решения [34/401](#) Генеральной Ассамблеи о рационализации процедур и организации работы Ассамблеи и на основе практики, внедренной Комитетом в 2005 году, постановил и далее оформлять свои решения в принятом в Генеральной Ассамблее формате и представить их Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

40. На своем 9-м заседании 21 июня Специальный комитет по предложению Председателя уполномочил своего Докладчика представить доклад Комитета непосредственно Ассамблее в установленном порядке в соответствии с существующей практикой.

10. Другие вопросы

41. На своем 1-м заседании 21 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя относительно организации своей работы (см. [A/АС.109/2013/L.2](#)) и постановил при рассмотрении вопросов, касающихся конкретных территорий, учитывать соответствующие положения резолюций и решения Генеральной Ассамблеи, перечисленных в записке Генерального секретаря об организации работы Специального комитета (см. пункт 3 выше). Эти резолюции и решение принимались во внимание при рассмотрении на пленарных заседаниях вопросов, касающихся конкретных территорий, и других пунктов.

G. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями

42. В связи с рассмотрением Специальным комитетом вопроса об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и в соответствии с пунктом 21 резолюции [67/127](#) Генеральной Ассамблеи, касающимся этого вопроса, между Председателем Экономического и Социального Совета и Председателем Специального комитета проводились консультации с целью рассмотрения надлежащих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи (см. [E/2013/55](#)). Отчет о рассмотрении данного вопроса Специальным комитетом содержится в главе VI настоящего доклада.

43. В течение года Специальный комитет принял решения, касающиеся оказания помощи народам самоуправляющихся территорий, как это отражено в рекомендациях Комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII). Специальный комитет принял во внимание соответствующие резолюции и решения Совета по правам человека за 2012 год и продолжал следить за работой Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

44. Учитывая свои ранее принятые решения о поддержании регулярных контактов с Движением неприсоединившихся стран, Африканским союзом, Карибским сообществом и Форумом тихоокеанских островов в интересах эффективного выполнения своего мандата, Специальный комитет, как и в предыдущие годы, внимательно следил за деятельностью этих межправительственных организаций.

45. С учетом соответствующих положений резолюций [67/133](#) и [67/134](#) Генеральной Ассамблеи Специальный комитет продолжал внимательно следить за деятельностью неправительственных организаций, проявляющих особый интерес к вопросам деколонизации (см. [A/АС.109/2013/18](#) и пункт 18 выше). Соответствующие решения Специального комитета отражены в главе XIII настоящего доклада.

46. С учетом применимых положений статьи 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение) Специальный комитет продолжал следить за соответствующими событиями в территориях.

Н. Обзор работы

47. Начатый Специальным комитетом в 1991 году процесс реформ в 2013 году активно продолжался. Рекомендации Специального комитета относительно 12 территорий, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, были сведены в две резолюции (см. главу XIII, проекты резолюций VI и VII).

48. Специальный комитет также рассмотрел и представил рекомендации относительно информации, передаваемой самоуправляющимися территориями согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, направления выездных миссий в территории, осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, а также экономической и иной деятельности, затрагивающей интересы народов самоуправляющихся территорий.

49. Как отмечается в главе II настоящего доклада, Специальный комитет провел с 28 по 30 мая 2013 года в Кито, Карибский региональный семинар, участники которого обсудили цели и ожидаемые достижения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма.

50. В связи с вопросом об освещении работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации Специальный комитет принял резолюцию о распространении информации по деколонизации, которую он рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия решения на ее шестьдесят восьмой сессии (см. главу XIII, проект резолюции VIII). Специальный комитет продолжил также рассмотрение списка территорий, на которые распространяется действие

Декларации. В связи со своим решением от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико Специальный комитет заслушал ряд представителей соответствующих организаций и принял резолюцию по этому вопросу, которая приводится в пункте 26 выше.

I. Будущая деятельность

51. В соответствии с мандатом, возложенным на него Генеральной Ассамблеей в 1961 году, и с учетом дальнейших указаний, которые будут даны Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии, Специальный комитет намерен продолжить в 2014 году свои усилия, направленные на скорейшую ликвидацию колониализма в соответствии со статьей 73 Устава Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и пересмотренным планом действий, который будет разработан в рамках проведения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. В порядке выполнения своих обязанностей Специальный комитет будет постоянно следить за ситуацией в самоуправляющихся территориях, изучая последствия событий, касающихся политического развития каждой территории, отслеживая выполнение государствами-членами, в особенности управляющими державами, соответствующих решений и резолюций Организации Объединенных Наций, запрашивая содействие представителей территорий, неправительственных организаций в территориях и экспертов и приглашая их к участию в работе совещаний и региональных семинаров, а также посещая территории для получения информации из первых рук.

52. В 2014 году Специальный комитет намерен продолжать и активизировать свой диалог и сотрудничество с управляющими державами в целях содействия делу деколонизации посредством разработки индивидуальных программ работы по деколонизации конкретных территорий по согласованию с представителями территорий на каждом этапе обсуждений. Члены Специального комитета выражают особое удовлетворение плодотворным сотрудничеством между Францией и Новой Каледонией и между Новой Зеландией и Токелау на всех этапах переговоров.

53. Специальный комитет будет и далее проводить региональные семинары с целью оценки, получения и распространения информации о ситуации в территориях для содействия осуществлению свое мандата. В этой связи Специальный комитет проведет в 2014 году семинар в Тихоокеанском регионе.

54. Специальный комитет будет продолжать добиваться содействия со стороны управляющих держав в вопросах направления выездных и специальных миссий Организации Объединенных Наций в территории, находящиеся под их управлением. Специальный комитет по-прежнему придает первостепенное значение направлению выездных миссий для сбора необходимой информации из первоисточников о положении в территориях и о пожеланиях и чаяниях их народов в отношении своего будущего статуса. Кроме того, выездные миссии имеют важное значение в контексте планов действий в области деколонизации и наблюдения за актами самоопределения. Специальный комитет рассмотрит возможность совмещения выездных миссий в некоторые территории с региональными семинарами в целях оптимального использования имеющихся в его распоряжении ресурсов. Специальный комитет будет и далее использовать та-

кие мероприятия, как региональные семинары и выездные и специальные миссии, для распространения информации о своей деятельности и о территориях в интересах мобилизации международной общественности на оказание поддержки и помощи населению территорий в скорейшей ликвидации колониализма, и разработки совместно с Департаментом общественной информации Секретариата программ, нацеленных на территории, запрашивающие информацию о возможных вариантах самоопределения.

55. Специальный комитет будет и впредь уделять особое внимание конкретным проблемам остающихся самоуправляющихся территорий. Специальный комитет сознает, что помимо общих проблем, стоящих перед развивающимися странами, эти территории сталкиваются также и с препятствиями, обусловленными сочетанием таких факторов, как их размеры, удаленность, географическая разрозненность, уязвимость по отношению к стихийным бедствиям, хрупкость экосистем, неразвитость транспорта и связи, значительная удаленность от основных рынков, крайняя ограниченность внутреннего рынка, нехватка природных ресурсов и уязвимость по отношению к незаконному обороту наркотиков, «отмыванию» денег и другим незаконным видам деятельности. Специальный комитет будет и далее рекомендовать меры, направленные на содействие устойчивому и сбалансированному развитию слабой экономики этих территорий и на расширение помощи для развития всех секторов их экономики.

56. Специальный комитет намерен и далее внимательно следить за ходом осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными и региональными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. Специальный комитет будет продолжать практику проведения консультаций между его Председателем и Председателем Экономического и Социального Совета в целях содействия эффективному осуществлению решений различных органов Организации Объединенных Наций и наращиванию сотрудничества между специализированными учреждениями и региональными организациями в деле оказания помощи самоуправляющимся территориям в тех или иных регионах.

57. Специальный комитет будет также добиваться выполнения просьбы Генеральной Ассамблеи об оказании самоуправляющимся территориям содействия в их участии в работе соответствующих совещаний и конференций таких учреждений и организаций, с тем чтобы территории могли извлекать пользу из соответствующих мероприятий, проводимых специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

58. Специальный комитет намерен учитывать экономическую и иную деятельность, затрагивающую интересы народов самоуправляющихся территорий, и продолжать сотрудничество с заинтересованными государствами с целью обеспечения защиты интересов народов таких территорий.

59. В свете положений резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся плана конференций, и с учетом своего опыта работы в предыдущие годы, а также вероятного объема работы на 2014 год Специальный комитет одобрил предварительную программу заседаний на 2014 год, которую он рекомендует Ассамблее для утверждения.

60. Специальный комитет предлагает, чтобы при рассмотрении Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии вопроса об осуществлении Декларации она приняла к сведению различные рекомендации Специального комитета, содержащиеся в соответствующих главах настоящего доклада, и, в частности, одобрила предложения, сформулированные в настоящем разделе, с тем чтобы Специальный комитет смог выполнить задачи, которые он поставил перед собой на 2014 год. Специальный комитет рекомендует Ассамблее вновь обратиться к управляющим державам с призывом предпринять все необходимые шаги к осуществлению Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно свободно выраженной воле народов соответствующих территорий. В этой связи Специальный комитет рекомендует Ассамблее просить все управляющие державы, которые еще не делают этого, участвовать в работе Специального комитета по выполнению им своего мандата, и в частности принимать активное участие в работе, касающейся территорий, которые находятся под их управлением. Специальный комитет рекомендует также, чтобы Ассамблея и впредь рекомендовала управляющим державам разрешать представителям соответствующих территорий участвовать в обсуждениях, проводимых в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) и Специальном комитете по вопросам, касающимся их соответствующих территорий. Кроме того, Ассамблея, возможно, пожелает вновь призвать все государства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить различные просьбы, с которыми к ним обращалась Ассамблея в своих соответствующих резолюциях.

61. Специальный комитет рекомендует, чтобы при утверждении вышеизложенной программы работы Генеральная Ассамблея выделила необходимые средства на финансирование мероприятий, запланированных Специальным комитетом на 2014 год. В этой связи Специальный комитет напоминает о том, что в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусматриваются ресурсы на финансирование программы работы Специального комитета на 2014 год исходя из объема мероприятий, утвержденных на 2013 год, без ущерба для решений, которые будут приняты Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии. При этом Специальный комитет исходит из того, что если потребуются какие-либо дополнительные ассигнования сверх тех, которые уже предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, то на утверждение Генеральной Ассамблеи будут направлены соответствующие предложения относительно дополнительных потребностей. В заключение Специальный комитет выражает надежду, что Генеральный секретарь будет и далее предоставлять в его распоряжение все средства и персонал, необходимые для осуществления его мандата, принимая во внимание различные задачи, поставленные перед ним Ассамблеей, а также задачи, вытекающие из решений, принятых самим Комитетом в текущем году.

Ж. Завершение работы сессии 2013 года

62. На 9-м заседании 21 июня Председатель выступил с заявлением по случаю закрытия сессии Специального комитета 2013 года (см. [A/AC.109/2013/SR.9](#)).

Глава II

Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма

63. На своем 1-м заседании 21 февраля 2013 года Специальный комитет, одобрав рекомендации своего Председателя относительно организации работы Комитета на предстоящий год (см. [A/AC.109/2013/L.2](#)), постановил передать в установленном порядке для рассмотрения на своих пленарных заседаниях вопрос о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма.
64. Специальный комитет рассматривал вопросы о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма и о Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Кито с 28 по 30 мая 2013 года и посвященном обсуждению целей и ожидаемых достижений третьего Десятилетия, на своих 2, 7 и 9-м заседаниях 1 апреля и 18 и 21 июня.
65. Специальный комитет имел в своем распоряжении руководящие принципы и правила процедуры Карибского регионального семинара ([A/AC.109/2013/17](#)).
66. На своем 2-м заседании 1 апреля после заявления Председателя Специальный комитет утвердил состав официальной делегации Специального комитета на Карибский региональный семинар (см. [A/AC.109/2013/SR.2](#)).
67. На своем 7-м заседании 18 июня Специальный комитет принял без голосования представленный Председателем проект резолюции [A/AC.109/2013/L.9](#), озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам».
68. Текст проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.9](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции IX).
69. На своем 9-м заседании 21 июня Председатель Специального комитета обратил внимание его членов на проект доклада о работе Карибского регионального семинара, который был распространен среди членов Комитета в качестве неофициального документа.
70. На том же заседании Комитет утвердил проект доклада о работе Карибского регионального семинара и постановил включить его в свой доклад Генеральной Ассамблее в качестве приложения (см. приложение II).

Глава III

Распространение информации о деколонизации

71. Специальный комитет рассмотрел вопрос о распространении информации о деколонизации на своем 3-м заседании 10 июня 2013 года.

72. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию [67/133](#) о распространении информации о деколонизации и резолюцию [67/134](#) об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

73. На своем 3-м заседании Специальный комитет провел консультации с представителями Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам Секретариата (см. [A/AC.109/2013/SR.3](#)).

74. Также на 3-м заседании Председатель Специального комитета привлек внимание к докладу Генерального секретаря о распространении информации о деколонизации ([A/AC.109/2013/18](#)) и к представленному Председателем проекту резолюции по данному пункту ([A/AC.109/2013/L.4](#)).

75. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/AC.109/2013/L.4](#) без голосования.

76. Текст проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.4](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции VIII).

Глава IV

Вопрос о направлении выездных миссий в территории

77. Специальный комитет рассмотрел вопрос о направлении выездных миссий в территории на своем 3-м заседании 10 июня 2013 года.

78. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, применимые положения резолюции 67/134 об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и резолюций 67/132 и 67/131, касающихся конкретных территорий.

79. Кроме того, Специальный комитет рассмотрел переданные ему вопросы, касающиеся конкретных территорий, принимая во внимание соответствующие положения резолюций 67/133 и 67/134 Генеральной Ассамблеи, а также предыдущие решения Специального комитета по этому вопросу.

80. На 3-м заседании 10 июня Председатель привлек внимание к проекту резолюции по данному пункту (A/АС.109/2013/L.5).

81. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции A/АС.109/2013/L.5 без голосования.

82. Текст проекта резолюции A/АС.109/2013/L.5 гласит следующее:

Вопрос о направлении выездных и специальных миссий в территории

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о направлении выездных миссий в территории,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, в которых управляющим державам предлагается всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, принимая выездные миссии в территориях, находящихся под их управлением,

сознавая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций являются эффективным средством оценки положения в этих территориях и выяснения пожеланий и чаяний народов этих территорий относительно их будущего статуса,

отдавая себе отчет в том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций повышают у Организации Объединенных Наций способность оказывать народам самоуправляющихся территорий помощь в достижении целей, которые поставлены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и целей, которые поставлены в других соответствующих резолюциях Ассамблеи и в Планах действий на третье Международное десятилетие за искоренение колониализма⁴,

⁴ См. резолюцию 65/119.

с удовлетворением отмечая направление двух миссий Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумами в Токелау в феврале 2006 года и в октябре 2007 года⁵ по приглашению Новой Зеландии как управляющей державы,

с удовлетворением напоминая также о сотрудничестве со стороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в содействии направлению специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос в апреле 2006 года⁶ по просьбе правительства этой территории,

напоминая о важном значении ранее высказанного правительствами Американского Самоа и Ангильи пожелания о направлении в эти территории выездной миссии Специального комитета,

1. *подчеркивает* необходимость периодически направлять выездные миссии в самоуправляющиеся территории, чтобы содействовать полному, быстрому и эффективному осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам применительно к этим территориям согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации и Плану действий на третье Международное десятилетие за искоренение колониализма⁴;

2. *призывает* управляющие державы, которые еще не сделали этого, наладить или продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, содействуя осуществлению выездных миссий Организации Объединенных Наций в территории, находящиеся под их управлением, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

3. *просит* управляющие державы всесторонне сотрудничать со Специальным комитетом в изучении возможности организации выездных или специальных миссий во исполнение мандата Генеральной Ассамблеи в области деколонизации;

4. *предлагает* своему Председателю продолжать консультации с соответствующими управляющими державами и докладывать Специальному комитету о результатах этих консультаций.

⁵ См. A/АС.109/2006/20 и A/АС.109/2007/19.

⁶ См. A/АС.109/2007/5.

Глава V

Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов самоуправляющихся территорий

83. Специальный комитет рассмотрел вопрос об экономической и иной деятельности, затрагивающей интересы самоуправляющихся территорий, на своем 7-м заседании 18 июня 2013 года.

84. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию [67/126](#) об экономической и иной деятельности, затрагивающей интересы народов самоуправляющихся территорий, и резолюцию [67/134](#) об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, Специальный комитет принял во внимание соответствующие документы других заинтересованных межправительственных органов, которые упоминаются в последнем пункте преамбулы резолюции [A/АС.109/2013/L.11](#).

85. На 7-м заседании Председатель привлек внимание к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2013/L.11](#)).

86. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2013/L.11](#) без голосования.

87. Текст проекта резолюции [A/АС.109/2013/L.11](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции II).

Глава VI

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

88. Специальный комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, на своем 7-м заседании 18 июня 2013 года.

89. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения резолюции [67/127](#) Генеральной Ассамблеи об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, в пункте 24 которой Ассамблея просила Специальный комитет продолжать рассмотрение данного вопроса и представить ей соответствующий доклад на ее шестьдесят восьмой сессии. Специальный комитет учитывал также все другие резолюции, принятые Ассамблеей по данному вопросу, включая резолюцию [65/119](#), в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма.

90. Специальный комитет принял также во внимание соответствующие документы других заинтересованных межправительственных органов, которые упоминаются в пятом пункте преамбулы проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.10](#).

91. На 7-м заседании Председатель привлек внимание к докладу Генерального секретаря по данному пункту ([A/68/62](#)) и к представленной специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций информации об их деятельности по осуществлению Декларации (см. [E/2013/55](#)), а также к проекту резолюции по данному пункту ([A/AC.109/2013/L.10](#)).

92. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/AC.109/2013/L.10](#) без голосования.

93. Текст проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.10](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции III).

Глава VII

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций

94. Специальный комитет рассмотрел вопрос об информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, на своем 3-м заседании 10 июня 2013 года.

95. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, и связанных с этим вопросов, в том числе резолюцию 1970 (XVIII), в которой Ассамблея постановила, в частности, распустить Комитет по информации о самоуправляющихся территориях и передать некоторые его функции Специальному комитету, и резолюцию 67/125, в пункте 4 которой Ассамблея просила Специальный комитет продолжать выполнять в установленном порядке функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII). Кроме того, Специальный комитет учитывал соответствующие положения резолюции 67/134 Генеральной Ассамблеи об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также ее резолюции 65/119, касающейся третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма.

96. На 3-м заседании Председатель обратил внимание членов Комитета на доклад Генерального секретаря по данному пункту (A/68/64 и Add.1), в котором указаны даты получения информации, переданной согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций управляющими державами в отношении территорий, находящихся под их управлением, а также на проект резолюции по этому пункту (A/АС.109/2013/L.3).

97. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/АС.109/2013/L.3 без голосования.

98. Текст проекта резолюции A/АС.109/2013/L.3 приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции I).

Глава VIII

Гибралтар и Западная Сахара

99. При рассмотрении вопросов о Гибралтаре и Западной Сахаре Специальный комитет учитывал резолюцию [67/129](#) и решение [67/530](#) Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

А. Гибралтар

100. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем 4-м заседании 12 июня 2013 года.

101. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ с информацией о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2013/15](#)).

102. На 5-м заседании с заявлением выступил представитель Испании (см. [A/AC.109/2013/SR.5](#)).

103. На том же заседании в соответствии с решением, принятым в начале заседания, с заявлениями выступили главный министр Гибралтара Фабиан Пикардо и представитель Группы за самоопределение Гибралтара Денис Мэтьюс (см. [A/AC.109/2013/SR.5](#)).

104. По предложению Председателя Специальный комитет постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии, и препроводить Ассамблее соответствующую документацию, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете).

В. Западная Сахара

105. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Западной Сахаре на своем 4-м заседании 12 июня 2013 года.

106. Для целей рассмотрения данного пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ с информацией о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2013/1](#)).

107. На 4-м заседании с заявлениями выступили представители Эквадора, Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла и Никарагуа.

108. Также на 4-м заседании в соответствии с решением, принятым в начале заседания, Специальный комитет удовлетворил просьбу о заслушании представителя Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО) Ахмеда Бухари, который выступил с заявлением (см. [A/AC.109/2013/SR.4](#)).

109. На том же заседании по предложению Председателя Специальный комитет постановил препроводить Генеральной Ассамблее соответствующую документацию с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии, с тем чтобы облегчить рассмотрение данного вопроса в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете).

Глава IX

Новая Каледония и Французская Полинезия

110. При рассмотрении вопросов о Новой Каледонии и Французской Полинезии Специальный комитет учитывал резолюции [67/130](#) и [67/265](#) Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

А. Новая Каледония

111. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Новой Каледонии на своих 7-м и 9-м заседаниях 18 и 21 июня.

112. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ с информацией о событиях, касающихся этой территории ([A/АС.109/2013/16](#)).

113. На 7-м заседании с заявлением выступил представитель Папуа — Новой Гвинеи (см. [A/АС.109/2013/SR.7](#)).

114. На 9-м заседании Председатель привлек внимание к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2013/L.12](#)).

115. На том же заседании представитель Папуа — Новой Гвинеи, также от имени Фиджи, внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2013/L.12](#), который Комитет принял без голосования.

116. Текст проекта резолюции [A/АС.109/2013/L.12](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции IV).

В. Французская Полинезия

117. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Французской Полинезии на своем 9-м заседании 21 июня 2013 года во исполнение резолюции [67/265](#) Генеральной Ассамблеи.

118. На 9-м заседании Председатель привлек внимание к просьбе о заслушании, направленной представителем Союза за демократию (ЮПЛД) Ришаром Ариихау Тухеявой, который выступил с заявлением (см. [A/АС.109/2013/SR.9](#)).

119. На том же заседании с заявлением выступил представитель Чили.

120. В тот же день Председатель привлек внимание к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2013/L.16](#)).

121. Также на 9-м заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2013/L.16](#).

122. Текст проекта резолюции [A/АС.109/2013/L.16](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции V).

Глава X

Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов

123. Специальный комитет рассмотрел вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, островах Кайман, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов на своем 7-м заседании 18 июня 2013 года.

124. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения резолюции [67/134](#) Генеральной Ассамблеи об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и другие соответствующие резолюции и решения, принятые Ассамблеей по этим территориям.

125. Делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки — соответствующих управляющих держав — в рассмотрении Специальным комитетом вопроса о территориях, находящихся под их управлением, не участвовали.

126. Для целей рассмотрения данных пунктов Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленные Секретариатом рабочие документы по этим территориям ([A/AC.109/2013/3–13](#)).

127. На 7-м заседании Председатель выступил с заявлением, которым он внес на рассмотрение сводный проект резолюции ([A/AC.109/2013/L.8](#)), касающийся вопросов об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, островах Кайман, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов (см. [A/AC.109/2013/SR.7](#)).

128. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции [A/AC.109/2013/L.8](#).

129. Текст проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.8](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции VII).

Глава XI

Токелау

130. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Токелау на своем 9-м заседании 21 июня 2013 года. Для целей рассмотрения данного пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ о событиях, касающихся этой территории (см. [A/АС.109/2013/2](#)).

131. На 9-м заседании с согласия Специального комитета с заявлениями выступили Улу-о-Токелау и Администратор Токелау (см. [A/АС.109/2013/SR.9](#)). Также на 9-м заседании Председатель привлек внимание к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2013/L.15](#)).

132. На том же заседании представитель Папуа — Новой Гвинеи, также выступая от имени Фиджи, внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2013/L.15](#).

133. Также на том же заседании Специальный комитет принял без голосования проект резолюции [A/АС.109/2013/L.15](#). Текст проекта резолюции [A/АС.109/2013/L.15](#) приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции VI).

Глава XII

Фолклендские (Мальвинские) острова

134. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своих 8-м и 9-м заседаниях 20 и 21 июня 2013 года. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал пункт 4(b) приложения к резолюции [58/316](#) Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

135. Для целей рассмотрения этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ с информацией о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2013/14](#)).

136. На 8-м заседании 20 июня Председатель проинформировал Специальный комитет о том, что делегации Анголы, Аргентины, Бразилии, Ганы, Гватемалы, Доминиканской Республики, Испании, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Мавритании, Мексики, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Сальвадора, Турции и Уругвая обратились с просьбой разрешить им принять участие в работе сессии Комитета. Комитет постановил удовлетворить эти просьбы.

137. На том же заседании в соответствии с решением, принятым на 3-м заседании Комитета, с заявлениями выступили представители Законодательного собрания Фолклендских островов Шэрон Халфорд и Майкл Саммерс, а также Алехандро Бетс и Мария Ангелика дель Кармен Вернет (см. [A/AC.109/2013/SR.8](#)).

138. Также на том же заседании представитель Чили, выступая также от имени Боливии (Многонационального государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Никарагуа и Эквадора, внес на рассмотрение проект резолюции по данному пункту ([A/AC.109/2013/L.7](#)) и с заявлением выступил министр иностранных дел Аргентины (см. [A/AC.109/2013/SR.8](#)).

139. Также на том же заседании Специальный комитет принял без голосования проект резолюции [A/AC.109/2013/L.7](#).

140. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы (от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (САЛАК), Сирийской Арабской Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Эквадора, Боливии (Многонационального Государства), Никарагуа, Китая, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Сьерра-Леоне, Перу (от имени Южноамериканского союза наций (УНАСУР), Гватемалы, Коста-Рики и Бразилии. С дополнительным заявлением выступил министр иностранных дел Аргентины.

141. На 9-м заседании 21 июня с заявлениями выступили представители Уругвая, Мексики, Сальвадора, Колумбии, Анголы и Папуа — Новой Гвинеи.

142. Текст проекта резолюции [A/AC.109/2013/L.7](#) гласит следующее:

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах,

сознавая, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, [31/49](#) от 1 декабря 1976 года, [37/9](#) от 4 ноября 1982 года, [38/12](#) от 16 ноября 1983 года, [39/6](#) от 1 ноября 1984 года, [40/21](#) от 27 ноября 1985 года, [41/40](#) от 25 ноября 1986 года, [42/19](#) от 17 ноября 1987 года и [43/25](#) от 17 ноября 1988 года; резолюции Специального комитета [A/АС.109/756](#) от 1 сентября 1983 года, [A/АС.109/793](#) от 21 августа 1984 года, [A/АС.109/842](#) от 9 августа 1985 года, [A/АС.109/885](#) от 14 августа 1986 года, [A/АС.109/930](#) от 14 августа 1987 года, [A/АС.109/972](#) от 11 августа 1988 года, [A/АС.109/1008](#) от 15 августа 1989 года, [A/АС.109/1050](#) от 14 августа 1990 года, [A/АС.109/1087](#) от 14 августа 1991 года, [A/АС.109/1132](#) от 29 июля 1992 года, [A/АС.109/1169](#) от 14 июля 1993 года, [A/АС.109/2003](#) от 12 июля 1994 года, [A/АС.109/2033](#) от 13 июля 1995 года, [A/АС.109/2062](#) от 22 июля 1996 года, [A/АС.109/2096](#) от 16 июня 1997 года, [A/АС.109/2122](#) от 6 июля 1998 года, [A/АС.109/1999/23](#) от 1 июля 1999 года, [A/АС.109/2000/23](#) от 11 июля 2000 года, [A/АС.109/2001/25](#) от 29 июня 2001 года, [A/АС.109/2002/25](#) от 19 июня 2002 года, [A/АС.109/2003/24](#) от 16 июня 2003 года, резолюцию, принятую 18 июня 2004 года, резолюцию, принятую 15 июня 2005 года, резолюцию, принятую 15 июня 2006 года, резолюцию, принятую 21 июня 2007 года, резолюцию, принятую 12 июня 2008 года, резолюцию, принятую 18 июня 2009 года, резолюцию, принятую 24 июня 2010 года, резолюцию, принятую 21 июня 2011 года, и резолюцию, принятую 14 июня 2012 года, и резолюции Совета Безопасности [502 \(1982\)](#) от 3 апреля 1982 года и [505 \(1982\)](#) от 26 мая 1982 года,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на время, прошедшее после принятия резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи, этот затянувшийся спор до сих пор не урегулирован,

учитывая заинтересованность международного сообщества в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях скорейшего изыскания мирного, справедливого и долгосрочного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах,

выражая свою озабоченность по поводу того, что нормализация отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством еще не привела к переговорам по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

считая, что такое положение должно способствовать возобновлению переговоров в целях изыскания мирного решения спора о суверенитете,

вновь подтверждая принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях и разрешения международных споров мирными средствами,

обращая внимание на важное значение продолжения Генеральным секретарем его усилий в целях успешного завершения миссии, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей в резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы стороны надлежащим образом учитывали интересы населения данных островов в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

1. *вновь заявляет*, что единственным способом положить конец особому и конкретному проявлению колониализма в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах является мирное разрешение спора о суверенитете между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии путем переговоров;

2. *принимает к сведению* мнения, выраженные президентом Аргентинской Республики в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и сессии Специального комитета 14 июня 2012 года;

3. *сожалеет* о том, что, несмотря на широкую международную поддержку проведения таких переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства, которые охватили бы все аспекты, касающиеся будущего Фолклендских (Мальвинских) островов, осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу еще не началось;

4. *предлагает* правительствам Аргентины и Соединенного Королевства укрепить нынешний процесс диалога и сотрудничества путем возобновления переговоров в целях скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах, в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25;

5. *вновь заявляет о своей твердой поддержке* миссии добрых услуг Генерального секретаря с целью оказать сторонам помощь в выполнении просьбы, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах;

6. *постановляет* держать вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах в поле зрения с учетом указаний, которые Генеральная Ассамблея дала и может дать в этом отношении.

Глава XIII

Рекомендации

143. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/125 от 18 декабря 2012 года, в которой она просила Специальный комитет продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 e Устава, в частности в связи с подготовкой Секретариатом рабочих документов по соответствующим территориям,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁷,

1. *вновь подтверждает*, что в отсутствие решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 e Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам, в соответствии с их обязанностями по Уставу, передавать или продолжать передавать регулярно Генеральному секретарю для информации и с таким ограничением, какое может потребоваться по соображениям безопасности и конституционного порядка, статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования на территориях, за которые они соответственно несут ответственность, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях, включая консти-

⁷ A/68/64 и Add.1.

туцию, законодательные акты и распоряжения исполнительной власти, касающиеся порядка управления соответствующей территорией и ее конституционных отношений с управляющей державой, в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять в установленном порядке функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции II Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2013 год, касающуюся данного пункта⁸,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, 55/146 от 8 декабря 2000 года и 65/119 от 10 декабря 2010 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава V.*

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий по отношению к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими своего права на самоопределение,

испытывая беспокойство по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей таких территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами таким образом, чтобы это наиболее полно отвечало их интересам;

2. *подтверждает* важное значение иностранных инвестиций в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, особенно в период экономического и финансового кризиса;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения самоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на свои природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, Тихоокеанском и других регионах, и эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам и которая осуществляется так, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *вновь подтверждает* необходимость не допускать никакой экономической и иной деятельности, которая негативно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы эксплуатация морских и других природных ресурсов в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, осуществлялась без нарушения положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и не сказывалась отрицательно на интересах народов этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов несамоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемое право народов несамоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и сохранять контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. *обращается* к профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов несамоуправляющихся территорий и также призывает средства массовой информации распространять информацию о событиях в этой области;

13. *постановляет* следить за положением в несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного

населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Проект резолюции III Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря⁹ и доклад Экономического и Социального Совета¹⁰ по этому пункту,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год, касающуюся этого пункта¹¹,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в частности на резолюции 2011/40 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2011 года и 2012/22 от 26 июля 2012 года,

принимая во внимание соответствующие положения итоговых документов очередных конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

⁹ A/68/62.

¹⁰ E/2013/55.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава VI.*

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также участие самоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по конкретным территориям, принятые Ассамблеей и Специальным комитетом,

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

подчеркивая, что из-за ограниченности возможностей малых островных самоуправляющихся территорий в плане развития перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач,

подчеркивая также важность обеспечения наличия ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами финансирования,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие ими всех надлежащих мер в своих соответствующих сферах компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций друг с другом и с региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи в интересах соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и их уязвимость для таких стихийных бедствий, как ураганы, циклоны и подъем уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 67/127 от 18 декабря 2012 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹;
2. *рекомендует* всем государствам активизировать усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;
5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующие положения этих резолюций;
6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать их участие в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которое является важным элементом осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, включая возможное участие, по приглашению Специального комитета, в региональных семинарах по вопросам деколонизации;
7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и просит международные и региональные организации изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и просит региональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся самоуправляющимся территориям в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию относительно:

а) экологических проблем, с которыми сталкиваются самоуправляющиеся территории;

б) последствий для этих территорий таких стихийных бедствий, как ураганы и извержения вулканов, и таких экологических проблем, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи;

с) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, отмыванием денег и другими незаконными и преступными видами деятельности;

д) незаконной эксплуатации морских и других природных ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо народов этих территорий;

11. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разрабатывать, в тесном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представлять эти предложения руководящим и директивным органам своих учреждений и организаций;

12. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *напоминает* о принятии Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года¹², предусматривающей создание необходимых механизмов обеспечения участия — в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи — ее ассоциированных членов, включая самоуправляющиеся территории, в работе специальных сессий Ассамблеи по обзору и оценке осуществления планов

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41), раздел III.G.*

действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в которых эти территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

14. *просит* Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и впредь поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Экономического и Социального Совета;

15. *напоминает* о публикации Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня об имеющихся программах помощи для самоуправляющихся территорий, содержащиеся в котором данные были обновлены для размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и просит продолжать их обновление и обеспечивать их широкое распространение;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению тесного взаимодействия между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

17. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или совершенствованию стратегий в этой области, в частности при поддержке со стороны соответствующих специализированных учреждений;

18. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, сообразно обстоятельствам, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

19. *рекомендует* всем правительствам активизировать усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий уделялось первоочередное внимание;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и при содействии со стороны этих учреждений и организаций подготовить для представле-

ния соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

21. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать, действуя в консультации со Специальным комитетом, рассмотрение надлежащих мер для координации стратегий и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

22. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

23. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять меры, необходимые для ее выполнения, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Проект резолюции IV Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся Новой Каледонии¹³,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава IX.*

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии, представленный Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, состоявшейся 12–30 сентября и 21 октября 2011 года¹⁴, по итогам его поездки в эту территорию в феврале 2011 года,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

ссылаясь в этой связи на выводы восемнадцатого Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, состоявшегося в Суве 31 марта 2011 года, в частности на рекомендации, касающиеся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения¹⁵,

приветствуя обмен письмами между Департаментом по политическим вопросам Секретариата и секретариатом Передовой группы меланезийских государств относительно обмена информацией по Новой Каледонии,

1. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех слоев населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения¹⁵, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как ему распорядиться своей судьбой;

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия и в этом контексте вновь приветствует достигнутое в Париже 8 декабря 2008 года единодушное соглашение о передаче власти Новой Каледонии в 2009 году;

3. *отмечает*, что на своем десятом совещании, состоявшемся 6 декабря 2012 года, Комитет сторон, подписавших Нумейское соглашение, утвердил программу работы руководящего комитета по вопросу будущего институционального развития Новой Каледонии на 2013 год, которая охватывает суверенные полномочия и правовые основы на заключительном этапе реализации Нумейского соглашения, а также обратился с просьбой к миссии, ответственной за рассмотрение вопроса о будущем институциональном развитии Новой Каледонии, смоделировать различные ключевые гипотезы будущего институционального развития Новой Каледонии и разработать картографическую модель осуществления суверенных полномочий по основным возможным вариантам в зависимости от итогов референдума, предусмотренного Нумейским соглашением;

¹⁴ A/HRC/18/35/Add.6, приложение.

¹⁵ A/AC.109/2114, приложение.

4. *отмечает также*, что в ходе десятого совещания Комитета сторон, подписавших Нумейское соглашение, его участники выразили мнение о необходимости оказания более широкой поддержки со стороны управляющей державы, особенно в областях, которые являются одновременно и фундаментальными и требуют высокого профессионализма, и что с этой целью и был создан межучрежденческий руководящий комитет;

5. *отмечает далее*, что на своем десятом совещании Комитет участников, подписавших Нумейское соглашение, среди прочего:

а) постановил учредить рабочую группу в рамках руководящего комитета для оценки хода осуществления Нумейского соглашения с целью провести анализ средств, направленных на то, чтобы упорядочить восстановление баланса между провинциями, экономической деятельностью, уровнем организации коммунального хозяйства и географическим распределением населения, и представить результаты обсуждений в рабочей группе в сентябре 2013 года;

б) приветствовал завершение в ходе заседания Комитета по вопросам стратегии промышленного развития, состоявшемся 21 ноября 2012 года, анализа и обсуждения, связанных со стратегическими рамками промышленного развития и никелевой промышленностью;

с) отметил обеспокоенность, высказанную по поводу проблем с безопасностью в территории и принял к сведению обязательство управляющей державы обратить повышенное внимание на содержание сил государственной безопасности, комплектование кадров преимущественно из числа каледонцев и поддержку инициатив учреждений территории в области профилактики правонарушений и укрепления сплоченности общества;

д) настоятельно призвал все заинтересованные стороны осуществить рекомендации доклада об оценке программы «Кадры — это будущее» для исправления географического дисбаланса и осуществления смены стратегического курса в направлении обеспечения подготовки кадров для заполнения должностей, образовавшихся в результате передачи полномочий, а также управленческих должностей в частном секторе;

6. *принимает к сведению* решение о разработке и принятии в 2013 году конкретных мер по обеспечению существенного прогресса в деле представленности каледонцев, особенно канаков, в сфере осуществления руководящих государственных функций в рамках государственной гражданской службы;

7. *принимает к сведению также* представленную на Карибском региональном семинаре 2013 года, проходившем в Кито 28–30 мая, информацию о том, что подготовка к референдуму по вопросу о самоопределении, который состоится в период с 2014 по 2018 год, а именно окончательное составление и сверка списков избирателей, образующих специальный избирательный корпус, идет полным ходом;

8. *отмечает* в этой связи озабоченность, выраженную членами Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принимавшим участие в Карибском региональном семинаре 2013 года, по поводу проблем, с которыми недавно пришлось столкнуться в рамках процесса рассмотрения вопроса о выборах;

9. *подтверждает* свою резолюцию 67/125 от 18 декабря 2012 года, в которой, в частности, «Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что в отсутствие решений самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории»;

10. *напоминает* о сохраняющейся озабоченности, высказываемой представителями народа канаков по поводу их недопредставленности в правительственных и общественных структурах, непрекращающихся иммиграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

11. *напоминает также* о замечаниях и рекомендациях, которые содержатся в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии¹⁴ и которые были сделаны с учетом соответствующих международных стандартов в целях содействия предпринимаемым усилиям по поощрению и защите прав канакского народа в контексте осуществления Нумейского соглашения и процесса деколонизации при поддержке Организации Объединенных Наций;

12. *отмечает* финансовую помощь, которую правительство Франции оказывает территории в таких областях, как здравоохранение, образование, выплата жалования государственным служащим и финансирование проектов развития;

13. *отмечает также* позитивные инициативы в области охраны природной среды Новой Каледонии, включая операцию «Зонек» по картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

14. *приветствует* сотрудничество между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе ряда саммитов Франция-Океания;

15. *напоминает* о соответствующих положениях Нумейского соглашения, касающихся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, и *отмечает* дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и Европейским фондом развития;

16. *отмечает* второе посещение Новой Каледонии, проведенное миссией Передовой группы меланезийских государств на высоком уровне/уровне министров в период с 13 по 18 августа 2012 года;

17. *приветствует* решение Передовой группы меланезийских государств назначить Национальный социалистический фронт освобождения канаков своим следующим председателем и открытие в феврале 2013 года отделения Национального социалистического фронта освобождения канаков в штаб-квартире секретариата Группы в Порт-Вила;

18. *признает* вклад Культурного центра им. Жана-Мари Тжибау в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

19. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

20. *приветствует также* назначение в апреле 2012 года первого представителя Новой Каледонии при посольстве Франции в Новой Зеландии в соответствии с договоренностью, подписанной 26 января 2012 года и касающейся размещения представителей Новой Каледонии во французских дипломатических и консульских миссиях государств Тихоокеанского региона;

21. *приветствует далее* меры, которые управляющая держава принимает для того, чтобы продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава;

22. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

23. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

24. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о несамостоятельности территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Проект резолюции V Вопрос о Французской Полинезии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Французской Полинезии,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации предоставления независимости колониальным странам и народам за 2013 год, посвященную Французской Полинезии¹⁶,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, согласно всем соответствующим резолюциям, включая резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

ссылаясь на свою резолюцию 67/265 от 17 мая 2013 года, которая озаглавлена «Самоопределение Французской Полинезии» и в которой Генеральная Ассамблея подтвердила неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение в соответствии с главой XI Устава и своей резолюцией 1514 (XV), признала, что Французская Полинезия остается несамостоятельной территорией по смыслу Устава, и заявила, что правительство Франции в качестве управляющей державы территории обязано согласно статье 73 *e* Устава передавать информацию о Французской Полинезии;

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23).*

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 53 года после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁷ еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланием заинтересованных народов, на индивидуальной основе, и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) и других соответствующих резолюциях Ассамблеи,

признавая также, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения в каждом индивидуальном случае,

сознавая ответственность управляющей державы за обеспечение полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении Французской Полинезии,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата, в зависимости от конкретного случая, Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая существенное воздействие на здоровье людей и окружающую среду ядерных испытаний, проводимых управляющей державой в территории в течение 30 лет, и признавая также обеспокоенность жителей территории по поводу последствий этой деятельности для жизни и здоровья населения, особенно детей и уязвимых групп, а также окружающей среды региона,

признавая также, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в конечном счете самому народу Французской Полинезии предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением Французской Полинезии его права на самоопределение с использованием законных путей обретения поли-

¹⁷ Резолюция 1514 (XV).

тического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

3. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* ее Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления во Французской Полинезии и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территорию;

4. *призывает* правительство Франции активизировать диалог с Французской Полинезией с целью содействовать скорейшему прогрессу на пути к обеспечению справедливого и эффективного процесса самоопределения, в рамках которого будут согласованы условия и сроки принятия акта самоопределения;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций подготовить доклад о последствиях проводившихся в территории на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также о других последствиях таких испытаний;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение вопроса о самоуправляющейся территории Французская Полинезия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу.

Проект резолюции VI Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2013 год, касающуюся вопроса о Токелау¹⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 67/131 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2012 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава XI.*

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для ряда остающихся самоуправляющихся территорий, и что Токелау, как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации, имеет важное значение для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

отмечая также предоставление Токелау статуса ассоциированного члена в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали 21 ноября 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности двух партнеров,

принимая во внимание решение, принятое Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, принятое им в августе 2005 года решение провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и принятое им впоследствии решение провести новый референдум в октябре 2007 года, а также тот факт, что на обоих референдумах не было получено большинства в две трети действительных голосов, требуемого Генеральным фоно для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии,

1. *принимает к сведению* принятое Генеральным фоно в 2008 году решение отложить рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау, а также тот факт, что Новая Зеландия и Токелау предпримут дополнительные усилия и сделают больший упор на укрепление и расширение основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечив тем самым более высокое качество жизни для народа Токелау;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам) с 2004 года, и отмечает, что запланировано дальнейшее обсуждение рекомендаций, содержащихся в докладе об обзоре механизмов передачи полномочий, подготовленном в 2012 году;

3. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, которые отвечали бы их нынешним потребностям;

4. *принимает к сведению* утверждение Токелау Национального стратегического плана на 2010–2015 годы и взятое Токелау и Новой Зеландией совместное обязательство в целях развития на 2011–2015 годы, направленное на создание жизнеспособной транспортной системы, на развитие инфраструктуры и потенциала людских ресурсов и на укрепление системы управления;

5. *принимает также к сведению* неизменную и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, включая осуществление в Токелау проекта в области использования возобновляемых источников энергии и организацию нового сообщения для обеспечения чартерных перевозок, а также сотрудничество и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения;

6. *принимает далее к сведению*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества и что Токелау стремится получить доступ к ресурсам таких международных организаций, как Глобальный экологический фонд, и стать действительным членом таких организаций, как Альянс малых островных государств и Международное агентство по возобновляемым источникам энергии, в соответствии с резолюцией 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи;

7. *с удовлетворением напоминает* о создании и деятельности Международного целевого фонда для удовлетворения текущих потребностей Токелау и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения делать взносы в этот фонд, тем самым оказывая практическую помощь Токелау в решении проблем, обусловленных ее малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

8. *приветствует* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и ее расширяющегося участия в региональных и международных делах;

9. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере ее дальнейшего развития;

10. *приветствует* меры, принимаемые управляющей державой по представлению Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении в Токелау в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует также* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа;

12. *с удовлетворением отмечает* завершение в Токелау первого этапа проекта в области использования возобновляемых источников энергии, осуществляемого при поддержке управляющей державы;

13. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

**Проект резолюции VII
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских
островах, Британских Виргинских островах, Виргинских
островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман,
Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос
и Питкэрне**

A

Общие положения

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2013 год¹⁹,

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 53 года после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁰ еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2020 году и планов действий на второе и третье международные десятилетия за искоренение колониализма²¹,

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава X.*

²⁰ Резолюция 1514 (XV).

²¹ A/56/61, приложение, и резолюция 65/119.

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

принимая во внимание регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю надлежащей информации в соответствии со статьей 73 e Устава,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важным элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

отмечая объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

приветствуя проведенный Специальным комитетом в Кито 28–30 мая 2013 года Карибский региональный семинар 2013 года как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета²² и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма,

²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23).*

сознавая особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточно-карибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

отмечая заявление представителя Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, относительно того, что все шесть самоуправляющихся территорий Карибского бассейна являются активными ассоциированными членами Комиссии,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах²³ проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий²⁴, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма²⁵,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

²³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

²⁴ A/АС.109/2013/1–16.

²⁵ A/65/330 и Add.1.

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

6. *призывает* управляющие державы принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и, в качестве первоочередной задачи, смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно их преобладающим правилам процедуры;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления планов действий на второе²¹ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах²³, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые подпадают под сферу компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

В Отдельные территории

Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на резолюцию А, выше,

Г Американское Самоа

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа²⁶, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на сделанное представителем губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, заявление о том, что позиция территории относительно необходимости ее исключения из списка самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций остается неизменной, что пора добиться политического и экономического прогресса при учете интересов управляющей державы и Организации Объединенных Наций и что необходим более структурированный подход к определению воли народа, включая подробный план работы для измерения оптимальным способом воли народа в отношении политического статуса,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел²⁷,

напоминая о позиции управляющей державы и заявлении представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в том числе на Карибском региональном семинаре 2011 года, в которых Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предлагалось направить в территорию выездную миссию,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание в территории Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого конституционного собрания Американского Самоа,

отмечая в этой связи заявление представителя губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года и предыдущие программные документы, представленные Специальному комитету, о том, что наряду с учетом волеизъявления народа, десятилетиями высказывавшегося за объединение с Соединенными Штатами Америки, территория хотела бы продвинуться вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления, а также замечания, сделанные губернатором и членом конгресса Соединенных Штатов, представляющим Американское Самоа, в 2012 году по вопросу о пересмотре отношений территории с Соединенными Штатами и

²⁶ A/АС.109/2013/11.

²⁷ Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253) и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

изучении вариантов получения большей независимости, включая заключение соглашения по типу компакта о свободной ассоциации,

отмечая, что в ноябре 2012 года в территории были проведены выборы,

принимая к сведению мнение, высказываемое правительством территории, в том числе и на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, о том, что воздействие некоторых федеральных законов на экономику территории дает основания для серьезной озабоченности,

будучи осведомлена о том, что в июле 2012 года палата представителей Соединенных Штатов Америки приняла Закон об островных территориях 2011 года, в котором в соответствии с федеральным законом 110-28 предусматривается возможность задержки повышения минимальной заработной платы на Американском Самоа до сентября 2015 года,

учитывая, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *приветствует* деятельность правительства территории по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса;

2. *вновь выражает признательность* губернатору Американского Самоа за направление в 2011 году Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашения организовать визит в эту территорию выездной миссии, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

4. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

II **Ангилья**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье²⁸, и другую соответствующую информацию,

²⁸ A/АС.109/2013/5.

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамостоятельной территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

напоминая также о том, что, согласно заявлению представителя Ангильи, сделанному на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, народ территории обеспокоен отсутствием доступа к полному спектру возможных вариантов деколонизации, а правительство территории принимает меры для всеобъемлющего пересмотра действующей конституции, в частности значительного сокращения полномочий губернатора, в рамках разработки новых положений, начавшейся в 2011 году,

будучи осведомлена о состоявшейся после Тихоокеанского регионального семинара 2012 года последующей встрече Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и главного министра Ангильи, которые подтвердили настоятельную необходимость проведения выездной миссии,

принимая к сведению внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, и принятые в 2008 и 2011 годах решения о создании редакционной группы для разработки новой конституции и ее вынесения на всенародное обсуждение в территории,

сознавая, что в отношениях между правительством территории и управляющей державой имеют место определенные трудности и напряженность в связи с бюджетными и экономическими вопросами,

отмечая участие территории в качестве члена в работе Совета карибских заморских стран и территорий и в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

сознавая готовность Организации восточнокарибских государств и Карибского сообщества оказывать помощь в преодолении трудностей, с которыми правительство территории сталкивается в его отношениях с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

1. *приветствует* меры, принятые для подготовки к принятию новой конституции, и настоятельно призывает как можно скорее завершить обсуждение конституции с управляющей державой, включая ее всенародное обсуждение;

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при получении соответствующей просьбы;

3. *отмечает* выраженную Карибским сообществом серьезную обеспокоенность по поводу напряженности в отношениях между управляющей державой и правительством территории и ухудшения механизмов управления территорией;

4. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

5. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

6. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в укреплении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

7. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

III

Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам²⁹, и другую соответствующую информацию,

учитывая заявление представителя Бермудских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая результаты нескольких проведенных местными средствами информации опросов, согласно которым большинство респондентов не изъявили желания разрывать отношения с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державой, и за независимость высказалось меньшинство,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также принадлежности Бермудских островов к числу ассоциированных членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

²⁹ A/АС.109/2013/6.

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» палате собраний, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

3. *приветствует* вступление Бермудских островов в 2012 году в члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве ассоциированного члена;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам³⁰, и другую соответствующую информацию,

отмечая сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кито 28–30 мая 2013 года, заявление представителя Британских Виргинских островов о том, что, хотя отношения территории с управляющей державой являются стабильными и беспроblemными, их можно улучшить,

учитывая негативное воздействие глобального экономического спада на темпы роста секторов финансовых и туристических услуг территории,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на Конституцию Британских Виргинских островов 2007 года и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов, с тем чтобы возложить на правительство территории большую ответственность за эффективное применение Конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

³⁰ A/АС.109/2013/9.

4. *приветствует также* проведение в 2012 году совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Виргинскими островами Соединенных Штатов;

V

Острова Кайман

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман³¹, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре 2010 года, состоявшемся в Ну-меа;

принимая во внимание работу, которую ведет в соответствии с конституцией 2009 года новая Конституционная комиссия, выполняющая функции консультативного органа по конституционным вопросам,

признавая, что, несмотря на проблемы, обусловленные глобальным экономическим спадом и безработицей, в секторе финансовых услуг территории и секторе обслуживания туристов, задерживающихся на территории более суток, в 2012 году, как сообщается, отмечался рост, свидетельствующий о небольшом экономическом подъеме, а также создание на территории первой специальной экономической зоны,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на конституцию островов Кайман 2009 года и подчеркивает важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *приветствует также* усилия, прилагаемые правительством территории в целях осуществления мер по управлению финансовым сектором, инициатив по развитию медицинского и спортивного туризма и программ снижения остроты проблемы безработицы в различных секторах экономики, в том числе посредством создания специальных экономических зон, диверсификации экономики, а также обеспечения возможностей для трудоустройства и инвестирования;

³¹ A/АС.109/2013/8.

VI Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму³², и другую соответствующую информацию,

отмечая сделанное губернатором Гуама на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кито 28–30 мая 2013 года заявление, в котором была представлена обновленная информация об усилиях Гуама по деколонизации и участии Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро в деятельности по повышению уровня осведомленности общественности с целью решить проблему ограниченного или искаженного понимания вопросов деколонизации, найти нестандартные способы привлечения средств на образовательные программы и завершить работу над документами трех целевых групп с изложением позиции, чтобы избирателям было проще их сравнивать, противопоставлять и понимать,

будучи осведомлена об усилиях, прилагаемых Гуамской комиссией по деколонизации для составления реестра лиц, имеющих право голосовать по вопросу о деколонизации, в соответствии с требованиями публичного права и для укрепления способности оперативно регистрировать тех, кто еще не зарегистрирован,

учитывая, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел³³,

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории, в том числе на высказанные на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

³² A/АС.109/2013/13.

³³ Конгресс Соединенных Штатов, Основной закон Гуама, 1950 год, с внесенными в него поправками.

принимая во внимание важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими сторонами, и то, что проведение государственной оценки акта дополнительной экологической экспертизы завершилось в 2012 году,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *приветствует* созыв Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро и ее работу, посвященную голосованию по вопросу о самоопределении, а также усилия по информированию общественности;

2. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама, в ходе референдума 1987 года и впоследствии закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

3. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

4. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в том числе финансируя общественно-просветительскую кампанию, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать территории, если их об этом попросят, и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории;

5. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

VII

Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату³⁴, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года заявление премьер-министра Монтсеррата о том, что выбор нынешних отношений с управляющей державой был сделан свободно и что территории следует исключить из списка самоуправляющихся территорий,

ссылаясь также на заявления членов Специального комитета, присутствовавших на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, и разъяснение Секретариата в отношении соответствующих процедур Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению сообщение, адресованное Председателю Специального комитета лидером оппозиции Монтсеррата, который выразил обеспокоенность по поводу того, что премьер-министр не обсудил содержание своего заявления с законодательным органом Монтсеррата, прежде чем просить Специальный комитет исключить территорию из списка самоуправляющихся территорий,

отмечая утверждение новой конституции в 2010 году и работу правительства территории по обновлению соответствующих разделов законодательства территории, чтобы конституция могла вступить в силу в 2011 году,

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

ссылаясь на заявления участников Тихоокеанского регионального семинара в 2012 году, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам покинувших территорию лиц убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

³⁴ A/АС.109/2013/4.

1. *напоминает* о конституции Монтсеррата 2011 года и работе правительства территории, направленной на дальнейшее упрочение закрепленных в конституции завоеваний;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* участие территории в 2012 году в церемонии открытия Ассамблеи Организации восточнокарибских государств, предпринимаемые ею шаги по присоединению к договору об экономическом союзе Организации восточнокарибских государств и ее активное участие в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII

Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну³⁵, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения, площади и доступа,

учитывая, что управляющая держава и правительство территории создали в территории новую структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

напоминая, что управляющая держава и правительство Питкэрна в настоящее время работают над пятилетним стратегическим планом развития острова,

1. *приветствует* все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

³⁵ A/АС.109/2013/3.

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки социально-экономической и экологической безопасности на Питкэрне;

4. *приветствует* работу по подготовке пятилетнего стратегического плана развития острова;

IX

Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены³⁶, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление, сделанное представителем острова Святой Елены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

принимая к сведению тот факт, что в январе 2013 года, после того как в сентябре 2012 года Законодательный совет принял резолюцию о внесении незначительных поправок в текст конституции 2009 года острова Святой Елены с целью внести улучшения в раздел 36 («Выборы избираемых членов Исполнительного совета») и раздел 69 («Комитет по контролю за расходованием бюджетных средств»), был начат процесс общественных консультаций,

учитывая, что 19 апреля 2013 года была принята декларация о роспуске Законодательного совета и что всеобщие выборы должны состояться не позднее 19 июля 2013 года,

будучи осведомлена о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

учитывая усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

отмечая усилия территории по решению проблемы удовлетворения потребностей рынка труда острова Святой Елены в последующие десять лет, в том числе с помощью стратегии для рынка труда на 2012–2014 годы, плана устойчивого экономического развития на 2012/13–2021/22 годы и новой национальной стратегии развития статистики,

³⁶ A/АС.109/2013/7.

отмечая также важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи утверждение управляющей державой планов строительства аэропорта на острове Святой Елены,

1. *подчеркивает* важность конституции территории 2009 года и принимает к сведению предложения о содействии дальнейшему развитию системы демократического и благого управления;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при получении соответствующей просьбы;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития;

4. *призывает* управляющую державу принимать во внимание уникальность географического положения острова Святой Елены при решении любых вопросов, возникающих в связи со строительством аэропорта;

X **Острова Теркс и Кайкос**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Теркс и Кайкос³⁷, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя островов Теркс и Кайкос, сделанное на Карибском региональном семинаре 2009 года, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис,

ссылаясь также на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос,

принимая во внимание доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию островов Теркс и Кайкос 2006 года, согласованную управляющей державой и правительством территории,

отмечая решение управляющей державы приостановить действие части положений конституции 2006 года, последующее представление проекта конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принятие новой конституции территории, а также проведение в ноябре 2012 года выборов нового правительства территории,

учитывая последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов, являющихся основой экономики территории,

³⁷ A/АС.109/2013/12.

1. *с глубокой озабоченностью отмечает* сохраняющуюся ситуацию на островах Теркс и Кайкос и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством принятия в 2011 году новой конституции, проведения выборов в ноябре 2012 года и рационального финансового управления в территории;

2. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран в поддержку демократически избранного правительства территории;

3. *отмечает* также широкие консультации с общественностью, проведенные советником по конституционной и избирательной реформе, и продолжающиеся в территории обсуждения конституционной и избирательной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

4. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

5. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

XI Виргинские острова Соединенных Штатов

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов³⁸, и другую соответствующую информацию,

учитывая, что согласно законодательству Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел³⁹,

учитывая также предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного основного закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

³⁸ A/АС.109/2013/10.

³⁹ Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный Органический закон, 1954 год.

сознавая, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

сознавая также, что пятому собранию по вопросам пересмотра, учрежденному и созданному в 2012 году, было поручено ратифицировать и принять окончательный пересмотренный проект конституции,

отмечая, что в ноябре 2012 года в территории были проведены выборы,

напоминая о закрытии завода «Ховенса» в 2011 году и о сохраняющихся отрицательных последствиях этого для обрабатывающей промышленности и рынка труда в территории,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;

2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при получении соответствующей просьбы;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся отрицательных последствий закрытия завода «Ховенса»;

5. *вновь призывает* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *приветствует также* проведение в 2012 году совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Британскими Виргинскими островами.

Проект резолюции VIII Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2013 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации⁴⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 67/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2012 года,

признавая необходимость применения гибкого, практического и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 е Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпустил информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и с удовлетворением напоминает о публикации, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного бюллетеня под названием “What the UN Can Do to Assist Non-Self-Governing

⁴⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23), глава III.

Territories” («Что может сделать ООН, чтобы помочь самоуправляющимся территориям»), обновленного для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации в мае 2009 года, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в самоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2 выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции IX Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2013 год⁴¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 67/134 от 18 декабря 2012 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 65/119 от 10 декабря 2010 года, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2011 году,

сожалея о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая по-прежнему предпринимаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

⁴¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/68/23).

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая, что с 28 по 30 мая 2013 года в Кито был проведен Карибский региональный семинар,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 65/119, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека⁴²;

3. *вновь подтверждает* свою решимость и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет* о своей поддержке стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с тем, чтобы как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, содействуя тем самым осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *с удовлетворением* напоминает о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

⁴² Резолюция 217 А (III).

а) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

б) продолжить изучение вопроса об осуществлении государствами — членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

в) продолжить изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

г) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющей державой и соответствующей территорией конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

д) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

е) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

ж) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

з) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий⁴³;

8. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма⁴⁴, обновляемый по мере необходимости, является важным юридическим основанием для достижения самоуправления самоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

⁴³ См. резолюцию 54/91.

⁴⁴ A/56/61, приложение.

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

14. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

15. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2013 году, в том числе намеченную на 2014 год программу работы⁴¹;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

Приложение I

Список документов Специального комитета за 2013 год

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
Документы, изданные для общего распространения		
A/АС.109/2013/1	Западная Сахара (рабочий документ)	11 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/2	Токелау (рабочий документ)	11 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/3	Питкэрн (рабочий документ)	11 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/4	Монтсеррат (рабочий документ)	12 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/5	Ангилья (рабочий документ)	14 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/6	Бермудские острова (рабочий документ)	19 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/7	Остров Св. Елены (рабочий документ)	22 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/8	Острова Кайман (рабочий документ)	25 февраля 2013 года
A/АС.109/2013/9	Британские Виргинские острова (рабочий документ)	1 марта 2013 года
A/АС.109/2013/10	Виргинские острова Соединенных Штатов (рабочий документ)	4 марта 2013 года
A/АС.109/2013/11	Американское Самоа (рабочий документ)	6 марта 2013 года
A/АС.109/2013/12	Острова Тёркс и Кайкос (рабочий документ)	8 марта 2013 года
A/АС.109/2013/13	Гуам (рабочий документ)	12 марта 2013 года
A/АС.109/2013/14	Фолклендские (Мальвинские) острова (рабочий документ)	18 марта 2013 года
A/АС.109/2013/15	Гибралтар (рабочий документ)	15 марта 2013 года
A/АС.109/2013/16	Новая Каледония (рабочий документ)	28 марта 2013 года
A/АС.109/2013/17	Третье Международное десятилетие за искоренение капитализма: Карибский региональный семинар по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций: руководящие принципы и правила процедуры	22 марта 2013 года
A/АС.109/2013/18	Распространение информации о деколонизации за период с апреля 2012 года по март 2013 года: доклад Генерального секретаря	24 мая 2013 года

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
Документы, изданные для ограниченного распространения		
A/АС.109/2013/L.1	Организация работы: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи: записка Генерального секретаря	27 декабря 2012 года
A/АС.109/2013/L.2	Организация работы: записка Председателя	27 декабря 2012 года
A/АС.109/2013/L.3	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Председателем	4 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.4	Распространение информации о деколонизации: проект резолюции, представленный Председателем	4 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.5	Вопрос о направлении выездных или специальных миссий в территории: проект резолюции, представленный Председателем	4 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.6	Решение Специального комитета от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико: проект резолюции, представленный Боливией (Многонациональное Государство), Венесуэлой (Боливарианская Республика), Кубой, Никарагуа и Эквадором	11 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.7	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах: проект резолюции, представленный Боливией (Многонациональное Государство), Венесуэлой (Боливарианская Республика), Кубой, Никарагуа, Чили и Эквадором	14 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.8	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне: проект резолюции, представленный Председателем	11 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.9	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: проект резолюции, представленный Председателем	11 июня 2013 года

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
A/АС.109/2013/L.10	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Председателем	11 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.11	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий: проект резолюции, представленный Председателем	11 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.12	Вопрос о Новой Каледонии: проект резолюции, представленный Папуа — Новой Гвинеей	18 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.13	Решение Специального комитета от 18 июня 2012 года в отношении Пуэрто-Рико: доклад, подготовленный Докладчиком Специального комитета	19 марта 2013 года
A/АС.109/2013/L.14	Доклад Специального комитета о решениях, касающихся организационных вопросов	18 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.15	Вопрос о Токелау: проект резолюции, представленный Папуа — Новой Гвинеей и Фиджи	18 июня 2013 года
A/АС.109/2013/L.16	Вопрос о Французской Полинезии: проект резолюции, представленный Председателем	20 июня 2013 года

Приложение II

Карибский региональный семинар по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций, состоявшийся 28–30 мая 2013 года в Кито

I. Введение

1. В своей резолюции [65/119](#) Генеральная Ассамблея объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма и призвала государства-члены активизировать свои усилия по дальнейшему осуществлению плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма^a и взаимодействовать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в его обновлении по мере необходимости, с тем чтобы использовать его в качестве основы для разработки плана действий на третье Десятилетие.

2. В своей резолюции [67/134](#) Генеральная Ассамблея утвердила программу работы Специального комитета, намеченную на 2013 год, включая проведение семинара в Карибском регионе, который должен быть организован Специальным комитетом и в котором должны принять участие представители всех самоуправляющихся территорий.

3. Цель семинара заключалась в том, чтобы предоставить Специальному комитету возможность для ознакомления с мнениями представителей самоуправляющихся территорий, экспертов, членов гражданского общества и других сторон, заинтересованных в ходе процесса деколонизации, которые могли бы оказать Специальному комитету помощь в определении возможных стратегических подходов и практических путей дальнейшего осуществления Организацией Объединенных Наций процесса деколонизации. Состоявшиеся на семинаре обсуждения помогут Специальному комитету реально проанализировать и оценить положение в каждой из самоуправляющихся территорий, а также наметить пути, позволяющие системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом повысить эффективность реализации программ помощи территориям.

4. Еще одной целью семинара было проведение первого ежеквартального обзора событий и тенденций в плане осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, а также ожидаемых достижений Специального комитета в ходе этого десятилетия.

5. Соответствующие сообщения и материалы участников лягут в основу дальнейшего обсуждения Специальным комитетом на его основной сессии, которая состоится в Нью-Йорке в июне 2013 года, на предмет представления Генеральной Ассамблее предложений, касающихся достижения целей третьего Десятилетия.

^a A/56/61, приложение.

II. Организация семинара

6. Семинар проходил в Кито с 28 по 30 мая 2013 года. В рамках семинара состоялось пять заседаний, в которых приняли участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций, самоуправляющихся территорий, управляющих держав и неправительственных организаций, а также эксперты (см. добавление II). Работа семинара была организована таким образом, чтобы она содействовала открытому и свободному обмену мнениями.

7. Семинар проходил под руководством Председателя Специального комитета, заместителя Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций Диего Морехона при участии следующих членов Комитета: Китая, Кубы, Объединенной Республики Танзания, Российской Федерации, Сьерра-Леоне, Фиджи, Чили и Эквадора. Три управляющие державы — Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки — принимали участие в качестве наблюдателей. В работе семинара в качестве наблюдателей принимали также участие представители других государств, а именно Алжира, Аргентины, Бразилии, Испании, Марокко, Мексики и Перу.

8. На 1-м заседании 28 мая 2013 года на должности заместителей Председателя были назначены Намита Хатри (Фиджи) и Анна М. Евстигнеева (Российская Федерация). Докладчиком семинара был назначен Хосе Антонио Кусиньо (Чили). Председатель семинара сформировал неофициальную редакционную группу и назначил Докладчика ее координатором.

9. Повестка дня семинара являлась следующей:

1. Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор — роль Специального комитета:
 - a) оценка перспектив развития процесса деколонизации;
 - b) новые возможности для поддержания связей и сотрудничества в определенных случаях между Специальным комитетом, управляющими державами и самоуправляющимися территориями;
 - c) налаживание синергетических связей и партнерских отношений в целях продвижения вперед процесса деколонизации.
2. Третье Международное десятилетие: первый ежеквартальный обзор — мнение управляющих держав и правительств территорий, а также экспертов и представителей гражданского общества:
 - a) самоуправляющиеся территории Карибского региона;
 - b) самоуправляющиеся территории Тихоокеанского региона;
 - c) самоуправляющиеся территории других регионов.
3. Роль системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи самоуправляющимся территориям.
4. Третье Международное десятилетие: первый ежеквартальный обзор — рекомендации.

III. Работа семинара

A. Открытие семинара

10. 28 мая 2013 года Диего Морехон (Эквадор) открыл семинар в своем качестве Председателя и дал высокую оценку ежегодному проведению Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий.

11. На том же заседании перед участниками семинара выступил министр иностранных дел, торговли и интеграции Эквадора Риккардо Патиньо.

12. Также на том же заседании координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Кито зачитал послание Генерального секретаря (см. добавление I).

B. Заявления и обсуждения^b

13. На 1-м заседании 28 мая с заявлением выступил Председатель. С заявлениями выступили также представители Британских Виргинских Островов, Западной Сахары и Аргентины, а также два эксперта.

14. На 2-м заседании 28 мая с заявлениями выступили Салесио Луи (Токелау) и Эдвард Альварес (Гуам), а также представители Новой Зеландии и Фиджи.

15. На том же заседании участники заслушали доклады двух экспертов: Питера Клегга (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Вильмы Реверон Кольясо (Пуэрто-Рико), а также заявления представителей Кубы и Чили. С заявлениями выступили также три эксперта: Ришар Ариихау Тухеява (Французская Полинезия), Сергей Чернявский (Украина) и Алехандро Бетс (Аргентина). С заявлением выступил также представитель Фолклендских (Мальвинских) островов^c.

16. На 3-м заседании 29 мая 2013 года участники семинара заслушали также выступления четырех экспертов, включая Штефани Графф, через систему «Скайп» (от имени Роша Вамитана, Новая Каледония), Майкла Лухана Бевакуа (Гуам), Сергея Чернявского (Украина) и Ришара Ариихау Тухеяву (Французская Полинезия). С заявлениями выступили представители Фиджи, Кубы и Российской Федерации. С заявлением выступила также эксперт Вильма Риверон Кольясо (Пуэрто-Рико).

17. Также на 3-м заседании участники семинара заслушали заявления представителей Фолклендских (Мальвинских) островов^c, Гибралтара и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО). Они заслушали также доклад эксперта Алехандро Бетса (Аргентина).

^b Со всеми заявлениями и документами для обсуждения, представленными на семинаре, можно ознакомиться на веб-сайте Организации Объединенных Наций, посвященном деколонизации, по адресу www.un.org/Depts/dpi/decolonization.

^c Между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор относительно суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

18. На 4-м заседании 29 мая 2013 года с заявлениями выступили представители Аргентины, Испании, Марокко, Алжира, Сьерра-Леоне, Объединенной Республики Танзания, Китая, Кубы, Бразилии и Эквадора. Представители Марокко, Фронта ПОЛИСАРИО, Алжира и Гибралтара выступили с заявлениями в осуществление своего права на ответ. С заявлениями выступили также эксперт Вильма Реверон Колясо (Пуэрто-Рико) и представитель Фиджи.

19. На 5-м заседании 30 мая присутствующие на семинаре члены Комитета провели неофициальные консультации по проекту выводов и рекомендаций семинара.

С. Закрытие семинара

20. Также на 5-м заседании 30 мая Докладчик представил проект доклада о работе семинара.

21. На том же заседании участники путем аккламации приняли проект резолюции, в котором выразили признательность правительству и народу Эквадора (см. добавление III).

22. Также на том же заседании с заключительным заявлением выступил заместитель министра Эквадора по многосторонним делам Маурисио Монтальво. С заключительными замечаниями выступил также Председатель Специального комитета.

IV. Выводы и рекомендации

23. Члены Специального комитета, участвующие в семинаре, сослались на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и роль Специального комитета, заключающуюся в рассмотрении хода осуществления Декларации, в представлении предложений и рекомендаций, касающихся достигнутого прогресса и степени осуществления Декларации, а также в представлении соответствующего доклада Генеральной Ассамблее.

24. Участвующие члены вновь подтвердили сохраняющуюся важность выводов и рекомендаций, сделанных в ходе предыдущих семинаров.

25. Кроме того, согласно правилу 9 правила процедуры семинара (A/АС.109/2013/17, приложение) участвующие члены подготовили содержащиеся ниже выводы и рекомендации, представляемые Специальному комитету для рассмотрения на его основной сессии.

А. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций и оценка процесса деколонизации, включая нынешние реалии и перспективы третьего Десятилетия

26. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

а) отметили, что период 2011–2020 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма. Участники дали оценку достигнутому прогрессу, проанализировали использовавшиеся методы работы и придали ей новый импульс в целях решения поставленной перед Комитетом исторической задачи;

б) выявили в процессе деколонизации в ходе третьего Десятилетия ряд междисциплинарных вопросов, включая воздействие изменения климата, особенно на самоуправляющиеся территории, глобальный экономический финансовый кризис, роль регионального сотрудничества, образования и общественной осведомленности, роль гражданского общества и женщин, расширение прав людей, находящихся в уязвимом положении, и способность к полному самоуправлению;

в) с учетом междисциплинарного характера многих проблем, с которыми сталкиваются некоторые самоуправляющиеся территории в современном взаимосвязанном мире, подчеркнули, что для дальнейшего укрепления административного потенциала, эффективного управления и экономической устойчивости самоуправляющихся территорий необходимо предпринять целенаправленные усилия, посредством вовлечения соответствующих заинтересованных сторон и использования индивидуального подхода, что позволит территориям решать эти междисциплинарные проблемы на комплексной основе;

г) признали, что в результате изменения климата экологическая и экономическая уязвимость многих самоуправляющихся территорий еще больше возросла и что продолжающийся мировой финансово-экономический кризис свидетельствует о важности обеспечения экономической устойчивости и диверсификации экономической базы самоуправляющихся территорий;

д) признали ту важную роль, которую играют региональные организации и региональные механизмы в оказании многим самоуправляющимся территориям помощи в деле решения различных возникающих проблем;

е) подчеркнули тот факт, что образование и общественная информированность, в том числе и коренного населения, остаются важнейшими элементами деколонизации, и в этой связи напомнили об ответственности управляющих держав за обеспечение того, чтобы соответствующие народы могли принимать информированные решения относительно будущего политического статуса своих территорий на основе соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций;

ж) приветствовали призывы к осуществлению совместных проектов повышения общественной информированности относительно характера существующего конституционного устройства в отдельно взятых территориях с участием Организации Объединенных Наций, самоуправляющихся террито-

рий и управляющих держав, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

h) подчеркнули важную роль женщин в процессе деколонизации, в том числе в области образования, искоренения нищеты и обеспечения и расширения прав общин;

i) признали роль и необходимость расширения диалога с гражданским обществом в самоуправляющихся территориях, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

j) признали роль гражданского общества, в том числе деловых кругов и неправительственных организаций, в процессе развития и в деле содействия достижению экономической устойчивости и благополучия населения территорий;

k) подчеркнули, что обзор, связанный со статусом и/или конституционный обзор в ряде самоуправляющихся территорий является деликатным процессом, в котором должны учитываться определенные ожидания их населения, касающиеся достижения деколонизации, и должен использоваться индивидуальный подход, включая, при необходимости, неформальные рабочие связи и диалог между всеми заинтересованными сторонами;

l) вновь заявили о том, что усиление взаимодействия и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами по-прежнему имеет важное значение для осуществления мандата Организации Объединенных Наций в области деколонизации и будет полезным для всех заинтересованных сторон, включая сами управляющие державы, в соответствии с резолюцией 67/134 Генеральной Ассамблеи и всеми другими соответствующими резолюциями, и в этой связи приветствовали участие в работе семинара Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки;

m) признали также важность активного участия в работе Специального комитета других государств — членов Организации Объединенных Наций, которые не входят в его состав, и в этой связи приветствовали участие в работе семинара Алжира, Аргентины, Бразилии, Испании, Марокко, Мексики и Перу.

В. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций и оценка процесса деколонизации в Карибском регионе, включая меры, принятые по итогам Тихоокеанского регионального семинара 2012 года

27. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

a) приветствовали участие в Карибском региональном семинаре представителя Британских Виргинских островов и представленную им информацию, а также участие экспертов и представителей гражданского общества, которые поделились своими взглядами на процесс деколонизации в Карибском регионе, в частности об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и резолюций и решений Комитета, касающихся

всех самоуправляющихся территорий Карибского региона и колониального режима в Пуэрто-Рико;

что касается положения на Британских Виргинских островах, то участники:

b) отметили информацию, представленную их представителем, в частности заявление о том, что отношения территории с управляющей державой остаются стабильными и неproblemатичными и могут быть укреплены. Представитель также предложил Специальному комитету поставить конкретные цели, которые поддаются достижению на индивидуальной основе, для дальнейшего продвижения вперед процесса деколонизации во всех территориях;

что касается положения в Пуэрто-Рико, то участники:

c) приняли к сведению заявление, сделанное представителем Коллегии адвокатов Пуэрто-Рико, который отметил, что с момента принятия резолюции 748 (VIII) Пуэрто-Рико провело четыре консультации по вопросу о своем политическом статусе и что просвещение под руководством Организации Объединенных Наций должно стать предварительным условием любого осуществления самоуправления;

d) отметили мнение, выраженное представителем Коллегии адвокатов Пуэрто-Рико о том, что «недостатки, отмеченные в ходе предыдущих процессов проведения плебисцитов, отнюдь не содействуют подлинному осуществлению самоопределения в соответствии с международным правом и служат проявлением нежелания управляющей державы гарантировать народу Пуэрто-Рико доступ к праву на самоопределение. Отправной точкой любых консультаций должно стать признание народа Пуэрто-Рико в качестве нации. С этой целью следует предпринять все необходимые процедурные шаги для обеспечения того, чтобы народ Пуэрто-Рико сам выбрал свой будущий политический статус».

С. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций и оценка процесса деколонизации в Тихоокеанском регионе, включая меры, принятые по итогам Тихоокеанского регионального семинара 2012 года

28. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

в отношении положения на Гуаме:

a) отметили сделанное представителем губернатора заявление, в котором он представил обновленную информацию о предпринимаемых в последний год усилиях Гуама в направлении деколонизации;

b) с удовлетворением приняли к сведению участие Комиссии по деколонизации Гуама в расширении информированности общественности, в поиске творческих путей мобилизации средств на программу просвещения и в завершении сложной задачи оформления трех документов с изложением позиции Целевой группы, с тем чтобы избиратели могли их легко сопоставить, сравнить и понять;

с) отметили предложение о том, чтобы Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам приступил к предоставлению информации о вариантах политического статуса;

д) высказали обеспокоенность по поводу федеральных мандатов, навязанных конгрессом Соединенных Штатов Америки Гуаму, который не был представлен во время обсуждения и принятия решения по этим мандатам;

е) вновь подчеркнули необходимость продолжения тщательного отслеживания ситуаций на этой территории, особенно в отношении финансовых потребностей государственной программы просвещения по вопросу о вариантах самоопределения;

в отношении положения во Французской Полинезии:

ф) признали важное значение повторного включения территории в список самоуправляющихся в качестве позитивного средства обеспечения рамок для мирного перехода территории к самоопределению;

г) обратились с просьбой к Франции оказать содействие в подготовке территории к осуществлению свободного и подлинного акта самоопределения в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций и принципами и практикой Организации Объединенных Наций;

в отношении положения в Новой Каледонии:

h) приняли к сведению представленную членами Комитета информацию о том, что уже полным ходом идет подготовка к референдуму по вопросу о самоопределении, который состоится в период с 2014 по 2018 годы, посредством окончательного составления и выверки списков избирателей, образующих специальный избирательный корпус;

i) выразили обеспокоенность по поводу проблем, с которыми пришлось недавно столкнуться в рамках процесса рассмотрения вопроса о выборах и которые вызваны вопросами толкования соответствующих текстов, процедурными изъятиями и отсутствием профессиональной подготовки;

j) отметив озабоченность, выраженную экспертами Новой Каледонии, вновь подтвердили резолюцию 67/125 Генеральной Ассамблеи, в которой, в частности, говорилось, «что в отсутствие решений самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоопределения по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории»;

к) вновь обратились с призывом ко всем заинтересованным сторонам, в интересах всего народа Новой Каледонии, продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе гармонии;

l) подчеркнули необходимость продолжения тесного отслеживания ситуации в территории со стороны Организации Объединенных Наций на конечном этапе осуществления Нумейского соглашения;

в отношении положения в Токелау:

m) выразили свою признательность за заявление, сделанное представителем Улу-о-Токелау и за позитивное сотрудничество с управляющей державой;

n) приняли к сведению существенную степень автономии в управлении своими внутренними делами и мнение, высказанное Улу в отношении убежденности населения территории в том, что пока вопрос о самоопределении должен стоять на втором плане после задачи неотложного удовлетворения потребностей, касающихся инфраструктуры и развития;

o) призвали территорию и ее управляющую державу продолжать их тесное сотрудничество на основе Совместного обязательства в целях развития на 2011–2015 годы, направленного на создание жизнеспособной транспортной системы, на развитие инфраструктуры и потенциала людских ресурсов и на укрепление системы управления;

p) приняли к сведению стремление Токелау получить доступ к ресурсам, предоставляемым международными организациями, такими как Глобальный экологический фонд, Альянс малых островных государств (ОАСИС) и Международное агентство по возобновляемым источникам энергии (МАВИЭ);

D. Осуществление Третьего международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций и оценка процесса деколонизации в других регионах, включая меры, принятые по итогам Тихоокеанского регионального семинара 2012 года

29. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

в отношении положения в Западной Сахаре:

a) напомнили о мандате Специального комитета в отношении самоопределения народа Западной Сахары, вновь подтвердили все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 67/129, и поддержали резолюции Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012) и 2099 (2013) и приверженность Генерального секретаря и его Личного посланника по Западной Сахаре решению вопроса о Западной Сахаре в данном контексте. Они призвали стороны и далее проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам, обеспечивая тем самым осуществление вышеупомянутых резолюций и успех переговоров. Они вновь, как и в ходе предыдущих региональных семинаров, призвали стороны продолжать такие переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и в духе доброй воли, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и последующие события с целью достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое обеспечило бы самоопределение народа Западной Сахары в контексте механизмов, согласующихся с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций;

в отношении положения на Фолклендских (Мальвинских) островах:

б) напомнили о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по этому вопросу, в которых содержится призыв к возобновлению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства для поиска долгосрочного решения спора о суверенитете с учетом интересов населения островов и согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и просили Генерального секретаря продолжить свою миссию добрых услуг во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по этому вопросу;

в отношении положения в Гибралтаре:

с) отметили, что в связи с определенными трудностями Форум для диалога не проводит заседаний, и подтвердили, что Испания предложила новые рамки регионального сотрудничества, в которых различные темы будут рассматриваться компетентными властями.

Е. Роль системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи самоуправляющимся территориям

30. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

а) призвали специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и другие организации системы Организации Объединенных Наций принимать более активное участие в работе Специального комитета, включая участие, по приглашению Специального комитета, в предстоящих региональных семинарах по вопросу о деколонизации;

б) высказались в поддержку роли региональных комиссий Организации Объединенных Наций в деле расширения и активизации участия самоуправляющихся территорий в их деятельности в качестве ассоциированных членов, в частности Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, согласно их мандатам и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций о деколонизации.

Е. Предложения в отношении Третьего международного десятилетия по искоренению колониализма

31. В качестве своих заключительных замечаний участвовавшие члены:

а) вновь подтвердили, что все народы имеют право на самоопределение и что в силу такого права они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

б) также вновь подтвердили, что всякие попытки, направленные на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность той или иной страны, несовместимы с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

в) вновь подтвердили, что Организация Объединенных Наций по-прежнему играет важную роль в процессе деколонизации, что мандат Специального комитета является крупной программой Организации Объединенных Наций и что Организация Объединенных Наций должна предоставлять поддержку до тех пор, пока все остающиеся вопросы деколонизации и связанные с ними вопросы последующей деятельности не будут надлежащим образом решены согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

г) подтвердили роль Специального комитета как главного комитета для содействия процессу деколонизации, а также для наблюдения за положением в территориях;

д) подчеркнули важность разработки Специальным комитетом активного и целенаправленного подхода для реализации цели деколонизации по отношению к самоуправляющимся территориям, включенным в список Организации Объединенных Наций. Специальному комитету необходимо и далее непредвзято подходить к каждому конкретному случаю, использовать имеющиеся варианты и более активно продвигать вперед процесс деколонизации согласно соответствующими резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

е) с учетом вклада различных региональных организаций и региональных механизмов в укрепление потенциала самоуправляющихся территорий рекомендовали содействовать их эффективному участию в работе соответствующих региональных организаций и региональных механизмов согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и на основе надлежащих механизмов, наряду с укреплением конкретного регионального функционального сотрудничества в различных областях, таких как управление, обеспечение готовности к стихийным бедствиям и расширение прав и возможностей общин;

ж) также с учетом важной роли региональных организаций и региональных механизмов в деле оказания помощи соответствующим самоуправляющимся территориям в поддержку процесса деколонизации предложили Специальному комитету в соответствии с его мандатом и соответствующими резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций укреплять свое взаимодействие и сотрудничество с соответствующими региональными и субрегиональными организациями;

h) по вопросу информационно-аналитической работы с народами несамоуправляющихся территорий по вопросам деколонизации рекомендовали Специальному комитету в сотрудничестве с Департаментом общественной информации принимать активное участие и вести поиск новых и новаторских путей содействия проведению кампаний информирования общественности с целью повышения понимания народами территорий возможностей самоопределения согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций по деколонизации, включая поддержку предпринимаемых ими усилий и обеспечение того, чтобы предоставляемая информация реально доходила до народов несамоуправляющихся территорий;

i) по вопросу об образовании предложили соответствующим правительствам территорий и управляющим державам рассмотреть возможность включения вопроса о деколонизации в школьные программы несамоуправляющихся территорий;

j) в отношении обзора, связанного со статусом, и/или конституционного обзора и общего процесса деколонизации подчеркнули, что такие процессы потребуют индивидуального подхода в каждом конкретном случае и что их необходимо осуществлять на основе уважения прав человека, принципов транспарентности, подотчетности, всестороннего охвата и коллективного участия согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций по деколонизации и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

k) по вопросу о взаимоотношениях с управляющими державами рекомендовали продолжать развивать и укреплять взаимодействие и сотрудничество между Специальным комитетом и управляющими державами на основе различных возможных платформ и средств, включая неформальный рабочий диалог, и вновь подтвердили, что все управляющие державы, особенно те из них, кто еще не сделал этого, должны поддерживать эффективные связи со Специальным комитетом;

l) в связи этим подчеркнули исключительно важное значение укрепления связей и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами и призвали Специальный комитет изучать возможность и добиваться согласованного взаимодействия в этой области на формальной и неформальной основе в целях достижения прогресса в деле деколонизации в ходе третьего Международного десятилетия;

m) подчеркнули также исключительно важное значение укрепления связей между Специальным комитетом и гражданским обществом несамоуправляющихся территорий, в частности в области информации и просвещения, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

n) с учетом ценного вклада представителей несамоуправляющихся территорий в работу семинара вновь заявили, что Специальному комитету через надлежащий механизм и при содействии Секретариата следует продолжать добиваться всестороннего участия представителей несамоуправляющихся территорий в будущих семинарах. Управляющим державам следует содействовать участию избранных представителей территорий в семинарах согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

о) подчеркнули важное значение укрепления связей между самоуправляющимися территориями, в частности в области обмена информацией об их территориях, и в этой связи приняли к сведению предложение представителя одной из территорий о создании сети, объединяющей такие территории;

р) в связи этим подтвердили, что Специальному комитету следует продолжать совершенствовать методы своей работы и свой потенциал по проведению региональных семинаров на основе новых подходов в целях обеспечения более широкого участия его членов в этих семинарах при финансовой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, что позволит Комитету лучше знакомиться с мнениями народов самоуправляющихся территорий согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, касающимся деколонизации;

q) по вопросу о роли системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи самоуправляющимся территориям подчеркнули, что соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны участвовать в работе Специального комитета и активизировать свои усилия в деле оказания помощи самоуправляющимся территориям согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и через надлежащий механизм; в этой связи Специальному комитету необходимо разработать пути и средства поощрения участия таких учреждений и органов;

г) рекомендовали Специальному комитету разрабатывать пути и средства, с помощью которых он мог бы в каждом отдельном случае проводить более углубленную оценку текущего этапа деколонизации и самоопределения в каждой самоуправляющейся территории согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, которая могла бы послужить контрольным перечнем для учета достигнутого прогресса и того, что еще предстоит сделать, и в связи с этим призвали Специальный комитет рассмотреть рекомендацию о разработке конкретного предложения по проекту проведения в рабочем порядке неформального диалога с управляющими державами;

с) вновь заявили, что Специальному комитету необходимо продолжать в каждом конкретном случае и согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций направлять выездные миссии в самоуправляющиеся территории с участием соответствующих правительств территорий и управляющих держав, и в этой связи отметили высказанную на семинаре заинтересованность представителей самоуправляющихся территорий в таких выездных и специальных миссиях;

т) вновь подтвердили, что процесс деколонизации не будет завершен до тех пор, пока надлежащим образом не будут решены все оставшиеся вопросы деколонизации и последующей деятельности согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

у) в связи с призывом к проведению третьего Десятилетия подтвердили, что Специальному комитету следует и далее проводить тщательный анализ текущих задач и возможностей процесса деколонизации и разработать прагматичный план действий на третье Десятилетие в целях продвижения вперед процесса деколонизации.

Добавление I

Послание Генерального секретаря участникам Карибского регионального семинара, посвященного осуществлению третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: первый ежеквартальный обзор событий и тенденций

Я рад приветствовать участников Карибского регионального семинара, посвященного деколонизации.

Хотел бы выразить признательность правительству и народу Эквадора за проведение этого важного семинара опять у себя в стране, который проводится в контексте третьего Международного десятилетия Организации Объединенных Наций за искоренение колониализма.

В этом году мы собрались для обзора последних событий и тенденций, которые, скорее всего, окажут влияние на события в предстоящий период.

Прежде всего вы сосредоточите свое внимание на роли Специального комитета в продвижении вперед процесса деколонизации Организации Объединенных Наций.

Важное значение имеет расширение диалога и связей между Специальным комитетом, избранными представителями самоуправляющихся территорий и управляющими державами.

Когда я выступал в Специальном комитете в феврале, я предложил ему выявить возможности для перемен и содействия достижению приоритетов в области деколонизации.

Ваша встреча в Кито призвана содействовать неофициальному обмену мнениями и проведению «мозгового штурма» для содействия Комитету в решении его важной задачи на его основной сессии, которая начнется менее чем через две недели.

Я призываю вас использовать этот семинар для того, чтобы показать, как принципиальные заявления могут трансформироваться в реальные действия. Давайте воспользуемся многими положительными примерами деколонизации. Давайте также изменим и обновим наши методы работы и станем действительно «движущей силой» процесса деколонизации.

Примите мои наилучшие пожелания продуктивной работы в ходе нынешнего семинара.

Добавление II

Список участников

Члены Специального комитета

Эквадор (Председатель)	Диего Морехон ^a
	Элена Янес
	Александра Аро
	Хосе Эдуардо Проаньо ^a
Чили	Хосе Антонио Кусиньо
Китай	Чжан Тао
Куба	Оскар Леон Гонсалес ^a
Фиджи	Намита Хатри ^a
Российская Федерация	Анна М. Евстигнеева ^a
Сьерра-Леоне	Франклин Брима Фавунду ^a
Объединенная Республика Танзания	Маура Мвингира ^a

Государства — члены Организации Объединенных Наций

Алжир	Идрис Латреш
Аргентина	Херардо Диас Бартоломэ
	Даниэла Беатрис Хаите
Бразилия	Кристина Виейру Мачаду Алехандре
Мексика	Барбара Маганья
Марокко	Абдеррахман Лейбек
	Хаддад эль-Муссауи
Перу	Эльмо Варгас Чакон
Испания	Франсиска М. Педрос Карретеро

Управляющие державы

Новая Зеландия (наблюдатель)	Питер Райт
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (наблюдатель)	Джоанн Нинан
Соединенные Штаты Америки (наблюдатель)	Уильям Моздзиерз

^a Член официальной делегации Специального комитета.

Специализированные учреждения

Программа развития Организации
Объединенных Наций

Диего Соррилья

Несамоуправляющиеся территории

Британские Виргинские Острова	Кедрик Д. Пикеринг
Фолклендские (Мальвинские) острова ^b	Майкл Виктор Саммерс
Гибралтар	Джозеф Дж. Боссано
	Альберт А. Поггио
Гуам	Эдвард А. Альварес
Токелау	Салесио Луи
	Джовилиси В. Сувейнакама
Тёркс и Кайкос	Шон Эствуд
Западная Сахара	Ахмед Бухари

Неправительственные организации

Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико	Вильма Е. Реверон Кольясо (Пуэрто-Рико)
Организация «Народ чаморро»	Майкл Лухан Бевакуа
Пропагандист и представитель организации «Фамоксаиян» (Гуам)	

Эксперты

Алехандро Бетс (Аргентина)

Сергей Чернявский (Украина)

Питер Клегг (Соединенное Королевство)

Ришар Ариихау Тухеява (Французская Полинезия)

^b Между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

Добавление III

Резолюция с выражением признательности правительству и народу Эквадора

Участники Карибского регионального семинара,

собравшись с 28 по 30 мая 2013 года в Кито, для того чтобы рассмотреть проблемы и перспективы процесса деколонизации в сегодняшнем мире,

заслушав важное заявление министра иностранных дел, торговли и интеграции Эквадора,

принимая к сведению важные заявления представителей самоуправляющихся территорий,

выражают глубокую признательность правительству и народу Эквадора за предоставление Специальному комитету необходимого содействия в организации его семинара, за их огромный вклад в его успешное проведение и, в частности, за их щедрое и искреннее гостеприимство и теплый и сердечный прием, оказанные участникам семинара во время их пребывания в Эквадоре.

13-38583 (R) 120813 120813

